Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 88 (1970)

Heft: 179

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 10.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt
Feuille officielle suisse du commerce
Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, Dienstag 4. August 1970
Berne, mardi 4 août 1970

1769

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

88. Jahrgang
88e année

Nº 179

Redaktion und Administration: Effingerstr. 3, 3000 Bern. ℘ (031) 61 20 00 (Eidg. Amt für das Handelsregister ℘ [031] 61 26 40) – Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Preise: Schweiz: Kalenderjahr Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50. Ausland: jährlich Fr. 40.–. Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto) – Annoncenregie: Publicitas AG – Insertionstarif: 28 Rp. (Ausland 33 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum.

Rédaction et administration: Effingerstr. 3, 3000 Berne. ℘ (031) 61 20 00 (Office fédéral du registre du commerce ℘ [031] 61 26 40) – En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix: Suisse: année civ. 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; étranger 40 fr. par an. Prix du numéro 25 ct. (port en sus) – Régie des annonces: Publicitas S.A. – Tarif d'insertion: 28 ct. (étranger 33 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace.

Nº 179 Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Handelsregister. – Registre du commerce. – Registro di commercio.
Abhanden gekommene Werttitel. – Titres disparus. – Titoli smarriti.
Réalité. Fonds de placement mixtes, Genève.
Geschäftseröffnungsverbot – Sperrfrist.
Bilanzen. – Bilans. – Bilanci.

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Schweizerische Nationalbank (Ausweis). – Banque nationale suisse (situation). – Banca nazionale svizzera (situazione).
Auslands-Postüberweisungsdienst. – Service international des virements postaux.
Bildtelegramme: Taxänderungen. – Phototélégrammes: Changements de taxe. – Fototelegrammi: Cambiamenti di tassa.
Bolivien: Telephonverkehr. – Bolivie: Correspondance téléphonique. – Bolivia: Corrispondenza telefonica.

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

Handelsregister - Registre du commerce
Registro di commercio

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn,

Zürich – Zurich – Zurigo

22. Juli 1970. Filme.
Inter Media Contact AG, in Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Rämistrasse 7, Zürich 1 (bei der Econ Finanz AG). Statutendatum: 16. 7. 1970. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberiert, 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Zweck: Verleih von Filmen für das Kassettenfernsehen. VR (Verwaltungsrat): ein oder mehrere Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder brieflich. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Dr. Roger Frehner, von Urnäsch und Zürich, in Zürich. Direktor mit Einzelunterschrift: Heinz Fischer, von Zürich und Meisterschwanden, in Zürich.

22. Juli 1970. Waren aller Art.
Otto Baumann & Co., in Oberrieden, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 173 vom 29. 7. 1964, S. 2330). Engroshandel, Import und Export in Waren aller Art usw. Gesellschaft aufgelöst, Liquidation durchgeführt, Firma erloschen. Aktiven und Passiven sind gemäss Uebernahmebilanz per 1. 1. 1970 an die «Otto Baumann & Co. AG, Oberrieden», in Oberrieden, übergegangen.

22. Juli 1970. Waren aller Art.
Otto Baumann & Co. AG, Oberrieden, in Oberrieden, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Bahnhofstrasse 5. Statutendatum: 19. 6. 1970. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Uebernimmt das Geschäft der Kommanditgesellschaft «Otto Baumann & Co.», in Oberrieden, mit Aktiven Fr. 66 820.25) und Passiven (Fr. 12 366.10) gemäss Uebernahmebilanz per 1. 1. 1970 zum Preise von Fr. 54 454.15, wovon Fr. 50 000 auf Grundkapital angerechnet. Zweck: Engroshandel mit und Import und Export von Waren aller Art sowie Uebernahme von Generalvertretungen; kann sich an anderen Unternehmungen des In- und Auslandes beteiligen, gleicharige oder verwandte Unternehmungen erwerben oder errichten. Die Gesellschaft kann ferner Liegenschaften kaufen, verkaufen oder sich an solchen beteiligen. VR (Verwaltungsrat): eines oder mehrere Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. Mitglieder des VR: Otto Baumann, von Zürich, in Oberrieden, Präsident, und Tatiana Baumann-Chytil, von Zürich, in Oberrieden, beide mit Einzelunterschrift.

22. Juli 1970. Baumaschinen.
Tormag SA, bisher in Würenlos (SHAB Nr. 211 vom 10. 9. 1965, S. 2843). Statuten, ursprünglich vom 28. 11. 1961, letztmals geändert am 15. 2. 1963, am 1. 6. 1970 erneut geändert. Neuer Sitz: Zürich. Adresse: Vulkanstrasse 110, Zürich 9. Grundkapital: Fr. 200 000, nun voll liberiert, 400 Namenaktien zu Fr. 500. Zweck: Uebernahme des Verkaufs und der Vertretung von Bau- und anderen Maschinen, Durchführung spezieller und allgemeiner Bauarbeiten, Herstellung von Maschinen und Ersatzteilen sowie Ausübung von Handelsgeschäften mit Artikeln aller Art. Sie kann Grundstücke erwerben, dinglich belasten und veräussern. VR (Verwaltungsrat): ein oder mehrere Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Erich Erdmann, Kurt Taeger aus dem VR ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Hans Domenig, von Tamins GR, in Maur ZH, Präsident, und Rudolf Jaeggi, von Mümliswil-Ramiswil SO, nun in Zumikon.

22. Juli 1970.
Diethelm Holding AG., in Zürich 8 (SHAB Nr. 212 vom 11. 9. 1969, S. 2095). Statuten am 26. 6. 1970 geändert. Durch Erhöhung des Nennwertes der bisherigen 1600 Namenaktien von Fr. 625 auf Fr. 1500 sowie durch Ausgabe von 400 neuen Namenaktien zu Fr. 1500 ist das Grundkapital von Fr. 1 000 000 auf Fr. 3 000 000 erhöht worden. Der Erhöhungsbetrag ist voll durch Verrechnung liberiert worden. Das Grundkapital ist zerlegt in 2000 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1500. Neue Umschreibung des Zwecks: Beteiligung an Handels-, Industrie- und Dienstleistungsunternehmungen jeder Art, eventuell auch an andern Holdinggesellschaften.

22. Juli 1970. Waren aller Art.
Diethelm & Co. A.-G., in Zürich 8 (SHAB Nr. 124 vom 1. 6. 1970, S. 1253). Statuten am 26. 6. 1970 geändert. Durch Ausgabe von 400 neuen Namenaktien zu Fr. 1500 ist das Grundkapital von Fr. 2 400 000 auf Fr. 3 000 000 erhöht worden. Der Erhöhungsbetrag ist voll aus Reserven liberiert worden. Das Grundkapital ist zerlegt in 2000 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1500. Neue Umschreibung des Zwecks: Handel mit Waren aller Art, Herstellung von Nahrungsmitteln und Getränken, Möbeln, Maschinen, Geräten und Elementen aus Metall, Holz und Kunststoffen, Baumaterialien und Chemikalien, sowie Dienstleistungen aller Art, und sich an anderen Unternehmungen jeder Art beteiligen.

22. Juli 1970.
Skilift A.G. Oberholz-Farner, in Wald (SHAB Nr. 222 vom 23. 9. 1954, S. 2445). Statuten am 30. 6. 1970 geändert. Durch Ausgabe von 65 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 65 000 auf Fr. 130 000 erhöht worden. Vom Erhöhungsbetrag wurden Fr. 26 000 durch Verrechnung liberiert. Das Grundkapital ist zerlegt in 130 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000.

22. Juli 1970. Maschinen.
Hauni Zürich A.-G., in Zürich 6 (SHAB Nr. 257 vom 4. 11. 1964, S. 3323), Vertrieb von Maschinen, Anlagen und Ersatzteilen usw. Statuten am 1. 7. 1970 geändert. Der Verwaltungsrat besteht nun aus einem oder mehreren Mitgliedern. Julius Hess infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Walter Hess, bisher Präsident, nun einziges Mitglied des VR; führt weiter Einzelunterschrift.

22. Juli 1970. Waren aller Art.
Siaguins A.G., in Zürich 5 (SHAB Nr. 134 vom 12. 6. 1969, S. 1350), Import und Export von Waren aller Art usw. Statuten am 18. 6. 1970 geändert. Die bisherigen 10 000 Inhaberaktien zu Fr. 100, die das gesamte Grundkapital ausmachen, sind in 100 Inhaberaktien zu Fr. 10 000 zusammengelegt worden.

22. Juli 1970.
Hochvakuumtechnik Balzers und Pfeiffer AG, in Zürich 4 (SHAB Nr. 93 vom 23. 4. 1970, S. 913). Vertrieb von technischen Geräten aller Art, insbesondere von Hochvakuumgeräten und -anlagen usw. Statuten am 26. 5. 1970 geändert. Neue Fassung der Firma: Balzers Hochvakuum AG. Helmut Eder, Heinz Hanhart und Dr. Fritz Brüninghaus aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften erlosehen. Neues Mitglied des VR und zugleich Präsident desselben mit Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Karl Przybilla, deutscher Staatsangehöriger, in Balzers FL. Dr. Ralph Hausamann, Mitglied des VR, wohnt nun in Sargans. Prokura von Paul Moser erloschen.

22. Juli 1970.
Gemolint Holding AG, in Zürich 2 (SHAB Nr. 160 vom 13. 7. 1970, S. 1599), Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Beteiligungen usw. Statuten am 22. 6. 1970 über nicht publikationspflichtige Tatsachen geändert.

22. Juli 1970.
Wagner VISUELLE Betriebsplanung u. Kontrolltechnik, in Zürich, Löwenstrasse 2, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Heinz Rolf Wagner, von Zürich, in Zürich 7. Entwicklung von Systemen für Betriebsplanung und Kontrolltechnik, Verkauf von entsprechenden Planungsgeräten, Karteien und Registraturen sowie Beratung und Schulung auf diesem Gebiet.

22. Juli 1970. Pensionen.
Ziegler & Co., in Zürich 8, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 172 vom 26. 7. 1951, S. 1870), Betrieb von Fremdenpensionen. Diese Gesellschaft hat sich infolge Todes des Gesellschafters Dr. med. Ernst Ziegler aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird von der Gesellschafterin Martha Hoppeler, geb. Ziegler, als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 OR unter der Firma «Frau Martha Hoppeler», in Zürich, fortgesetzt.

22. Juli 1970. Hotels.
Frau Martha Hoppeler, in Zürich, Falkenstrasse 6, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaberin: Martha Hoppeler, geb. Ziegler, von Brugg AG, in Küsnacht; diese setzt das Geschäft der erloschenen Kollektivgesellschaft «Ziegler & Co.», in Zürich fort, und zwar als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 OR. Betrieb des Hotels Ambassador, des Hotels Zieglerhof und des Hotels garni Wüscherhof. Einzelprokura wurde erteilt an Hermann Raess, von Appenzell, in Zürich.

22. Juli 1970. Elektrische Installationen.
Heinrich Bantli, in Affoltern a.A., Grossmatt 8, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Heinrich Bantli, von Maur, in Affoltern a.A. Sieglinde Bantli, von Maur, in Affoltern a.A. ist Einzelunterschrift erteilt. Elektrische Installationen.

22. Juli 1970. Sanitäre Installationen.
Mohr & Fahrni, in Dietikon, Feldstrasse 9, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. 6. 1970. Projektierung und Ausführung von sanitären Installationen und Heizungsanlagen. Gesellschafter: Paul Mohr, von Buch am Irchel, in Dietikon, und Kurt Fahrni, von Eriz, in Volketswil. Beide Gesellschafter führen ihre Firmaunterschrift nur gemeinsam.

22. Juli 1970.
Gatx/Boothe Finance AG, in Zürich 2 (SHAB Nr. 97 vom 28. 4. 1970, S. 962), Durchführung von Finanzgeschäften aller Art usw. Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Zug (SHAB Nr. 119 vom 26. 5. 1970, S. 1198) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

22. Juli 1970. Vermietung von Flugzeugen.
Airplane Lease AG, in Zürich 8 (SHAB Nr. 68 vom 23. 3. 1970, S. 641), Charterung und Vermietung von Flugzeugen und Vermittlung von Flügen usw. Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Zug (SHAB Nr. 116 vom 22. 5. 1970, S. 1172) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

22. Juli 1970.
Skima Skilift- und Maschinenbau G.m.b.H., in Zürich 7 (SHAB Nr. 166 vom 18. 7. 1968, S. 1567). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Solothurn (SHAB Nr. 150 vom 1. 7. 1970, S. 1509) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

22. Juli 1970.
Kredit Bank (Banque de Crédit) (Banca di Credito), in Zürich 1, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 115 vom 21. 8. 1968, S. 1816). Unterschrift von Alfred Bruesch erloschen.

22. Juli 1970. Rohstoffe.
Filon AG., in Zürich 8 (SHAB Nr. 29 vom 5. 2. 1969, S. 282), Handel mit Rohstoffen und Produkten der chemischen Branche usw. Neue Adresse: Narzissenstrasse 5, Zürich 6.

22. Juli 1970. Beteiligungen.
Asbiton AG., in Zürich 8 (SHAB Nr. 201 vom 29. 8. 1962, S. 2483), Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen an Unternehmungen, welche Dichtungsmaterialien herstellen oder verkaufen usw. Neue Adresse: Narzissenstrasse 5, Zürich 6 (c/o Filon AG.).

22. Juli 1970. Rohware.
Rotas AG, in Zürich 8 (SHAB Nr. 284 vom 3. 12. 1968, S. 2617), Export und Import von, Handel und Einkaufs- und Verkaufskommissionsgeschäfte mit Rohwaren usw. Neue Adresse: Narzissenstrasse 5, Zürich 6 (c/o Filon AG.).

22. Juli 1970. Immobilien.
Domicilium AG., in Zürich 1 (SHAB Nr. 35 vom 12. 2. 1970, S. 321), Erwerb und Verkauf, Erstellung, Vermittlung und Verwaltung von Immobilien usw. Prokura von Marco Hauri erloschen.

22. Juli 1970. Innenausbau.
Rothmayr & Pernet, in Küsnacht, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 294 vom 16. 12. 1969, S. 2885), Innenausbau sowie Fabrikation und Montage von und Handel mit Einbauküchen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Ewald Wettstein, von Herriberg, in Küsnacht.

22. Juli 1970. Textilgewebe.
Erwin Sarbach, in Zürich (SHAB Nr. 20 vom 26. 1. 1965, S. 277), Vertretungen von Textilgeweben. Neue Adresse: Meier-Bosshard-Strasse 2.

22. Juli 1970.
Stadt/Land Immobilien AG., Zürich, in Zürich 7 (SHAB Nr. 121 vom 28. 5. 1970, S. 1222), Tätigung von Immobiliengeschäften aller Art usw. Hans Steinmann infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen.

22. Juli 1970. Registrierkassen.
Rupert Stoffel AG, in Zürich 4 (SHAB Nr. 115 vom 17. 5. 1968, S. 1063), Handel mit Hasler-Registrierkassen, Warenverkaufs-Automaten usw. Neue Adresse: Friesenbergstrasse 74, Zürich 3.

22. Juli 1970.
Peter Winterthur Fahrzeugbau AG, in Winterthur 4 (SHAB Nr. 158 vom 10. 7. 1970, S. 1583), Fabrikation von Lastwagenanhängern usw. Neu hat Kollektivprokura zu zweien Ernst Maurer, von Vechigen, in Winterthur.

22. Juli 1970.
Molkereigenossenschaft Hütten, in Hütten (SHAB Nr. 247 vom 21. 10. 1968, S. 2268). Otto Hauser aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Neues Mitglied der Verwaltung und zugleich Präsident: Werner Ziegler, von und in Hütten. Präsident oder Vizepräsident führen Kollektivunterschrift mit dem Aktuar.

22. Juli 1970.
Streag Auto-Handels AG, in Zürich 9 (SHAB Nr. 8 vom 11. 1. 1968, S. 57). Prokura von Alfred Graf erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien Albert Truttmann, von und in Zürich.

22. Juli 1970. Brenn-, Treibstoffe.
KOX AG. in Zürich 11 (SHAB Nr. 9 vom 13. 1. 1970, S. 74), Handel mit Brenn-, Treib- und Schmierstoffen usw. Hugo Grüebler nicht mehr Präsident des VR (Verwaltungsrat), aber weiterhin Mitglied desselben. Thomas Keller-Bodmer, Mitglied des VR, nun Präsident desselben. Die beiden Genannten führen weiter Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen.

22. Juli 1970.
Belco, sanitäre Apparate A.G., in Zürich 4 (SHAB Nr. 251 vom 27. 10. 1969, S. 2465), Handel in sanitären Apparaten usw. Dr. Willy Akert aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Neues Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Theodor Wegmann, von Winterthur, in Herisau.

22. Juli 1970. Technisches Bureau.
Georg Endress A.G., in Horgen (SHAB Nr. 293 vom 15. 12. 1969, S. 2873), Betrieb eines technischen Bureaus usw. Max Müller infoige Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Jörg Müller, Mitglied des VR, nun Präsident desselben; führt weiter Einzelunterschrift.

22. Juli 1970.
Allianz Kredit AG, in Zürich 3 (SHAB Nr. 54 vom 6. 3. 1970, S. 505), Durchführung von Finanzierungen aller Art usw. Neue Mitglieder des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Heinz Wuffli, von Rothrist, in Zumikon, und Charles Gmür, von Amden, in Zollikon. Das Verwaltungsratsmitglied Jean-Maurice Guyot wohnt nun in Meilen. Prokura von Karl Deubelbeiss erloschen.

22. Juli 1970. Liegenschaften.
Insawa AG., in Zürich 2 (SHAB Nr. 1 vom 3. 1. 1968, S. 2), Verwaltung von Liegenschaften usw. Dr. Mario Leemann aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Dr. Eduard Rüegsegger nun einziges Mitglied des VR; führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift.

22. Juli 1970.
Kobler, Foto, Kino, Musik, in Wetzikon (SHAB Nr. 78 vom 2. 4. 1968, S. 697). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

22. Juli 1970. Liegenschaften.
Ankerhof A.G., in Zürich 6 (SHAB Nr. 29 vom 5. 2. 1969, S. 280), Ankauf und Verkauf von Liegenschaften usw. Günter Komatzki aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Ferner sind die Unterschriften von Peter Dietrich und Willi Gautschi sowie die Prokura von Paulina Berger erloschen. Neu hat Kollektivunterschrift zu zweien: Walter Gossweiler, von Dübendorf, in Bern.

22. Juli 1970.
Autowasch A.G., Zürich, in Zürich 3 (SHAB Nr. 44 vom 23. 2. 1970, S. 407), Betrieb von Anlagen für die Reinigung von Automobilen usw. Neue Adresse: Mythenquai 26, Zürich 2.

22. Juli 1970.
Secura Gesellschaft für Haftpflicht-, Unfall- und Sachversicherung, in Zürich 1, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 9 vom 13. 1. 1970, S. 74). Prokura von Ernst Schmid erloschen.

22. Juli 1970.
Rediffusion AG, in Zürich 4 (SHAB Nr. 221 vom 22. 9. 1969, S. 2179). Wiedergabe von Darbietungen öffentlicher Rundspruchstationen usw. Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Werner Fischer, deutscher Staatsangehöriger, in Zürich, Hansrudi Meyer, von Huttwil, in Horgen, und Ludwig Poltéra, von Zürich und Mulegns, in Zürich.

22. Juli 1970. Ingenieurbüro.
Timéns & Co., Ingenieurbüro für Mess- und Regeltechnik, in Zürich 2, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 88 vom 17. 4. 1969, S. 848). Neu hat Einzelprokura Mathias J. Blumer, von Engi GL, in Zürich.

23. Juli 1970. Beteiligungen.
Laubel AG., in Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Schanzeneggstrasse 1, Zürich 2. Statutendatum: 20. 7. 1970. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Zweck: Beteiligung an Industrie-, Handels-, Finanzierungs- und Immobiliengesellschaften im In- und Ausland sowie ferner An- und Verkauf, Finanzierung und Verwaltung von mobilen und immobilen Gütern und Werten. VR (Verwaltungsrat): eines oder mehrere Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Einziges Mitglied des VR: Otto Sprecher, von Pfäfers, in Zufikon, mit Einzelunterschrift.

23. Juli 1970.
«Sheri-Lynn» Studios für Körperkultur Zürich AG, in Zürich 11 (SHAB Nr. 261 vom 7. 11. 1969, S. 2568). Statuten am 5. 6. 1970 geändert. Neue Firma: **«Charmaine» Studio Zürich AG.**

23. Juli 1970.
Handelsfinanz A.G. (Finance Commerciale S.A.) (Finanza Commerciale S.A.) (Commercial Finance Ltd.), in Zürich 1 (SHAB Nr. 51 vom 3. 3. 1969, S. 479). Statuten am 3. 6. 1970 geändert. VR (Verwaltungsrat): nun aus 3 oder mehr Mitgliedern. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Guido Hanselmann, von Wartau, in Meilen. Neues Mitglied des VR ohne Zeichnungsbefugnis: Dr. Giandomenico Sertoli, italienischer Staatsangehöriger, in Sondrio. Unterschrift von Italo Bargna erloschen. Neuer Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Raffaele Lombardini, italienischer Staatsangehöriger, in Zürich.

23. Juli 1970.
Schweizerisch-Argentinische Anlagegesellschaft ADCA (Société de Placements Suisse-Argentine ADCA) (Sociedad Inversora Suizo-Argentina ADCA), in Zürich 2 (SHAB Nr. 261 vom 7. 11. 1969, S. 2567). Die Generalversammlung vom 12. 6. 1970 hat die Statuten geändert, womit nun auch der Eintragung der bereits am 26. 6. 1969 beschlossenen neuen Zweckumschreibung nichts mehr im Wege steht. Neue Firma: **ADCA Anlagegesellschaft (ADCA Société de Placement) (ADCA Sociedad Inversora) (ADCA Investment Company).** Neuer Zweck: Durchführung von Finanzierungsgeschäften aller Art sowie Erwerb, Verwaltung und gegebenenfalls auch Veräusserung von Beteiligungen im In- und Ausland. Im Zusammenhang damit ist die Gesellschaft berechtigt, alle dem Gesellschaftszweck dienlichen Geschäfte abzuschliessen, wie z.B. Gewährung von Darlehen und Krediten aller Art, Erwerb und Verwaltung von Immobilien und Ausgabe von Obligationen. Dr. Wilhelm Meier ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Dr. Franz U. Wille, bisher Vizepräsident des Verwaltungsrates, ist nun Präsident desselben und führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien.

23. Juli 1970.
Immobiliengesellschaft Eulach AG., in Winterthur 1 (SHAB Nr. 99 vom 29. 4. 1955, S. 1125). Statuten am 14. 5. 1970 geändert. Die eintragungsbedürftigen Tatsachen haben dadurch keine Aenderung erfahren.

23. Juli 1970. Artikel der Installationsbranche.
Tuflex A.-G., in Opfikon (SHAB Nr. 58 vom 10. 3. 1967, S. 858), Fabrikation und Vertrieb von Artikeln der Installationsbranche. Statuten am 9. 7. 1970 geändert. Durch Ausgabe von 350 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 350 000 auf Fr. 700 000 erhöht worden. Der Erhöhungsbetrag wurde voll durch entsprechende Verwendung von zur Verfügung der Generalversammlung stehenden Reserven liberiert. Das Grundkapital zerfällt in 700 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll liberiert.

23. Juli 1970. Immobilien.
Werner Hackenjos, in Maur, Forch, Tägernstrasse 17, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Werner Haekenjos, deutscher Staatsangehöriger, in Maur. Verkauf, Verwaltung, Erstellung, Vermietung und Vermittlung von Immobilien.

23. Juli 1970. Radios, TV.
Hans Reding, in Zürich. Hildastrasse 14, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Hans Reding, von Zürich, in Zürich 7. Handel mit und Ausführung von Reparaturen an Radio- und Fernsehapparaten sowie Antennenbau.

23. Juli 1970. Liegenschaften.
Walter Egg, in Bülach (SHAB Nr. 145 vom 24. 6. 1960, S. 1878), Baugeschäft und Baumaterialienhandlung. Der Geschäftsbereich wird neu wie folgt umschrieben: Verwaltung von Liegenschaften.

23. Juli 1970.
Walter Egg, Bauunternehmung, in Bülach, Spitalstrasse 10, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Walter Egg-Gattiker, von und in Bülach. Einzelunterschrift wurde erteilt an Marlies Egg, geb. Gattiker, und Walter Egg-Hiltebrand, beide von und in Bülach. Baugeschäft und Baumaterialienhandlung.

23. Juli 1970.
Milchproduzenten-Genossenschaft Wangen-Hochrüti, in Küsnacht (SHAB Nr. 108 vom 13. 5. 1964, S. 1495). Ernst Schulthess aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Hans Keller nicht mehr Aktuar, sondern Kassier der Verwaltung. Neues Mitglied der Verwaltung und zugleich deren Aktuar: Ernst Mathys, von Eriswil BE, in Küsnacht. Präsident führt Kollektivunterschrift mit Aktuar oder Kassier.

23. Juli 1970.
«Continentale Linoleum-Union»-Betriebs A.G., in Zürich 8 (SHAB Nr. 254 vom 30. 10. 1969, S. 2495). Ivar Thomsen infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden. Neue Mitglieder des VR ohne Zeichnungsbefugnis: Dr. René Niederer, von Trogen, in Zürich, und Dr. Nikolaus Senn, von Wil SG, in Herrliberg. Neuer Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien: Gerit Kaars Siipesteijn, niederländischer Staatsangehöriger, in Aerdenhout (Holland). Neuer Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien: Albert Bischof; seine Prokura erloschen.

23. Juli 1970. Elektr. Geräte.
J.P. Weiss AG, in Zürich 11 (SHAB Nr. 12 vom 16. 1. 1968, S. 90), Fabrikation von und Handel mit elektronischen und elektrischen Geräten usw. Mit Beschluss der Generalversammlung vom 21. 4. 1970 hat sich diese Gesellschaft aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

23. Juli 1970.
Fleckviehzuchtgenossenschaft Altikon und Umgebung, in Altikon (SHAB Nr. 284 vom 4. 12. 1951, S. 3006). Karl Gori und Heinrich Peter aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften erloschen. Albert Friedrich jun., von und in Thalheim a.d.Th., nicht mehr Kassier, sondern Aktuar des Vorstandes; er führt neu Kollektivunterschrift. Neuer Präsident des Vorstandes mit Kollektivunterschrift: Otto Häusler, von Gondiswil, in Altikon. Präsident und Aktuar zeichnen gemeinsam.

23. Juli 1970. Geräte für die Elektroindustrie usw.
FILOMAT R. Pfomann, Zürich, in Zürich, Grünhaldenstrasse 37, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Reinhold Pfomann, von Winterthur, in Zürich 11. Handel mit und Fabrikation von Maschinen, Geräten und Materialien für die Elektro- und Elektronikindustrie; Werkstätte für Kabel- und Drahtverarbeitung.

23. Juli 1970.
Boutique «Dorette», Dora Bregenzer, in Zürich, Schaffhauserstrasse 113, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaberin mit Zustimmung ihres Ehemannes gemäss Art. 167 ZGB: Dora Bregenzer, von Zürich und Ermensee, in Zürich 11. Handel mit Bekleidungsartikeln.

23. Juli 1970.
Polyfeet Aktiengesellschaft für Chemikalien und Aerosol-Produkte, in Zürich 6 (SHAB Nr. 297 vom 19. 12. 1958, S. 3426). Infolge Wiederverehelichung hat das einzige Verwaltungsratsmitglied Wwe. Madeleine Stutz geb. Despont den Familiennamen Homberger und das Bürgerrecht von Zürich erhalten. Neu haben Einzelprokura: Dr. Joseph Vonarburg, von Luzern, in Zürich, und Anne-Marie Kopp, von Lütisburg, in Zürich. Neues Geschäftsdomizil: Wehntalerstrasse 313, in Zürich 11.

23. Juli 1970. Reise-Dienstleistungen.
American Express A.G., in Zürich 11 (SHAB Nr. 8 vom 12. 1. 1970, S. 63), Dienstleistungen im Zusammenhang mit dem Absatz von Travelers Cheques der American Express Company, New York usw. Maxwell Clifford Elliot aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Werner Bueche, Mitglied des VR, nun Präsident desselben, führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Dennis G. Huggett, britischer Staatsangehöriger, in Petts Wood (Kent, England). Peter Koeferli, Sekretär des VR und Direktor, wohnt nun in Wettingen.

23. Juli 1970.
Continentale Linoleum-Union (Union Continentale du Linoléum) (Unione Continentale del Linoleum), in Zürich 8., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 273 vom 21. 11. 1969, S. 2687). Ivar Thomsen infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden. Neues Mitglied des VR: Sverker E. Ljungren. Er ist nicht mehr Direktor; seine Unterschrift ist erloschen. Ferner ist die Unterschrift von Casper Hendrik und Kaars Sijnesteijn erloschen. Robert Zoelly, Stig David Olsson und Ambros Perren sind nicht mehr Direktoren, führen jedoch weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Albert Bischof; seine Prokura ist erloschen.

23. Juli 1970.
Zürcher Landwirtschaftliche Kreditkasse, in Zürich 6, Genossenschaft (SHAB Nr. 198 vom 25. 8. 1967, S. 2841). Ernst Brugger aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Neues Mitglied des Vorstandes und zugleich Präsident desselben mit Kollektivunterschrift: Dr. Hans Künzi, von und in Zürich. Präsident und Vizepräsident zeichnen kollektiv oder je einer von ihnen gemeinsam mit dem Geschäftsführer.

23. Juli 1970. Handelsgeschäfte usw.
Denner AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 26 vom 2. 2. 1970, S. 243), Betrieb von Handels- und Industrie-Unternehmen usw. Unterschrift von Max Watter erloschen.

23. Juli 1970. Hotel- und Spitaleinrichtungen.
A. Haari AG, in Zürich 8 (SHAB Nr. 265 vom 11. 11. 1968, S. 2436). Planung und Herstellung von Kantinen-, Hotel- und Spitaleinrichtungen usw. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Emil Bürgi, von Lindau ZH, in Ecublens VD.

23. Juli 1970. Herrenkleider usw.
Charles Bollag Söhne, in Zürich 4, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 40 vom 17. 2. 1961, S. 490); Herrenkleiderfabrik, Erwerb und Verwaltung von Immobilien. Neu führt Einzelunterschrift: Didier Charles Bollag, von Endingen AG, in Küsnacht.

23. Juli 1970.
Karl Troxler A.-G. Gummihaus Zürich, in Zürich 1 (SHAB Nr. 125 vom 2. 6. 1969, S. 1248). Neu haben Kollektivprokura: Hans Keller, von Widnau, in Zürich und Johann Bösch, von Krummenau, in Rüti ZH. Die beiden Genannten zeichnen ausschliesslich mit je einem Mitglied des Verwaltungsrates.

23. Juli 1970.
Landw. Verein Bauma-Sternenberg, in Bauma, Genossenschaft (SHAB Nr. 190 vom 17. 8. 1965, S. 2561). Fritz Jucker aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Neues Mitglied des Vorstandes und zugleich Aktuar: Ernst Diener, von und in Bauma. Präsident oder Vizepräsident führen Kollektivunterschrift mit dem Aktuar.

23. Juli 1970. Rolladen.
Baumann & Co., bisher in Horgen, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 28 vom 4. 2. 1969, S. 269), Fabrik für Leichtmetallrolladen usw. Neuer Sitz: Wädenswil. Adresse: Zugerstrasse 162.

23. Juli 1970.
Alfag Aktiengesellschaft für Fahrzeuge, in Schlieren (SHAB Nr. 54 vom 6. 3. 1970, S. 505), Handel mit Fahrzeugen und Motoren aller Art usw. Neue Mitglieder des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen: Dr. Jean-Marie Clerc, von Corpataux, in Pully, und Dr. Athanase Ghertsos, griechischer Staatsangehöriger, in Zürich.

23. Juli 1970.
Handelsverkehr A.G., in Zürich 8 (SHAB Nr. 207 vom 5. 9. 1969, S. 2045), Vermittlung von Handelsgeschäften mit Waren aller Art usw. Neu hat Kollektivprokura zu zweien Hans Popper, österrcichischer Staatsangehöriger, in Wien.

23. Juli 1970.
Standard Leasing AG, in Zürich 8 (SHAB Nr. 102 vom 4. 5. 1970, S. 1021), Betrieb von Leasing-Geschäften jeder Art im In- und Ausland usw. Neue Adresse: Mythenquai 24, Zürich 2.

23. Juli 1970.
Feuerungsbau A.-G., in Zürich 9 (SHAB Nr. 159 vom 11. 7. 1969, S. 1615), Herstellung und Vertrieb von Feuerungsanlagen usw. Prokura von Ramon Koblet erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Alexandre Bochud, von Zürich und Corminboeuf, in Ottenbach.

23. Juli 1970.
Typopress Zürich AG, in Zürich 11 (SHAB Nr. 227 vom 27. 9. 1968, S. 2089), Herstellung von Hand-, Maschinen- und Lichtsatz und Ausführung anderer typographischer Aufträge usw. Neuer Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien: Ernst Cizmek; seine Prokura erloschen.

23. Juli 1970. Heizöl, usw.
Wyss & Co., in Zürich 3, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 303 vom 27. 12. 1966, S. 4110), Import von und Handel mit Heiz- und Dieselöl usw. Neue unbeschränkt haftende Gesellschafter: Esther Hess geb. Wyss, von Koppigen BE, in Zürich, und Bruno Wyss, von Littau LU, in Oberengstringen, dessen Prokura erloschen ist.

23. Juli 1970. Waren aller Art.
Sagit AG, in Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Bahnhofstrasse 102, Zürich 1 (bei Dr. Ernst Th. Meier). Statutendatum: 17. 7. 1970. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Zweck: Handel mit Waren aller Art, insbesondere Export-, Import- und Transithandelsgeschäfte im Rahmen der Sagit-Firmengruppe, Abwicklung der entsprechenden internationalen Finanztransaktionen. Sie kann auch Grundbesitz erwerben, verwalten, vermieten und veräussern. VR (Verwaltungsrat): ein oder mehrere Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: im SHAB oder brieflich. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Dr. Ernst Th. Meier, von Zürich und Winkel ZH, in Erlenbach ZH.

Bern – Berne – Berna

Bureau Bern

22. Juli 1970.
Verband Schweizerischer Käseexporteure (VSKE) Syndicat des Exportateurs suisses de Fromage (SEF), in Bern, Genossenschaft (SHAB Nr. 95 vom 24. 4. 1968, S. 867). Richard Bürgi, Vizepräsident, und William Wyss, Kassier, sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neuer Vizepräsident ist Niklaus Röthlisberger, von und in Langnau i. E., und neuer Kassier ist Alfred Roth, von Niederbipp, in Uster (beide bisher Beisitzer). Der Präsident, der Vizepräsident, der Kassier und der Sekretär führen Kollektivunterschrift zu zweien. Neues Geschäftsdomizil: Schwarztorstrasse 56.

22. Juli 1970. Bäckerei, Konditorei.
Fritz Röthlisberger, in Bern, Bäckerei, Konditorei (SHAB Nr. 14 vom 18. 1. 1945, S. 151). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

22. Juli 1970. Bäckerei, Konditorei.
Fr. Röthlisberger, in Bern. Inhaber der Firma ist Fritz Röthlisberger, von Langnau i. E., in Bern. Bäckerei und Konditorei. Stauffacherstrasse 20.

22. Juli 1970. Hermetische Behälter.
Hermet A.G., in Bern, Herstellung und Verkauf hermetischer Behälter (SHAB Nr. 100 vom 1. 5. 1969, S. 984). Die Mitglieder des Verwaltungsrates Rudolf Studer, Präsident, und Anny Studer-Aebischer, sowie der Geschäftsführer Urs Studer wohnen nun in Muri bei Bern.

22. Juli 1970. Pharmazeutische Produkte.
Glaxo A.G., in Bern, Handel mit und Fabrikation von pharmazeutischen Produkten usw. (SHAB Nr. 95 vom 24. 4. 1968, S. 867). Neues Geschäftsdomizil: Untermattweg 8.

22. Juli 1970.
Holzverwertungsgenossenschaft Bern-Worblenthal, in Bolligen (SHAB Nr. 67 vom 21. 3. 1967, S. 990). Christian Rohrer, Präsident, ist aus der Verwaltung ausgeschieden, seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident ist der bisherige Vizepräsident Hans Schüpbach und neuer Vizepräsident ist der bisherige Beisitzer Karl Kammermann, von Vechigen, in Dentenberg, Gemeinde Vechigen. Der Präsident, der Vizepräsident und der Sekretär führen Kollektivunterschrift zu zweien.

Bureau Biel

16. Juli 1970.
Immobiliengesellschaft Aarbergstrasse AG, in Biel. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 3. Juli 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Erwerb, die Ueberbauung, Verpachtung und Verwaltung der Parzelle Grundbuchblatt Nr. 2767 von Biel (Aarbergstr. 95). Die Gesellschaft kann auch andere Liegenschaften erwerben. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 250 000, eingeteilt in 250 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 6 Mitgliedern. Ihm gehören an: Arthur Spirk, von und in St. Gallen, Präsident; Dr. Otto Wenger, von Pohlern, in Nidau; Albert Krachpelz, von Biel, in Bellmund; Walter Rikart, von Rothrist, in Biel; Ulrich Götsch, von Bürglen, in Zürich; Jean Frey, von Murten, in Lausanne. Der Präsident zeichnet kollektiv zu zweien mit den übrigen Mitgliedern des Verwaltungsrates. Geschäftsdomizil: Hugistrasse 5.

Bureau Burgdorf

22. Juli 1970. Manufakturwaren.
Hans Züreher-Itin, in Burgdorf, Manufakturwarenhandlung usw. (SHAB Nr. 251 vom 26. 10. 1955, S. 2715). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

22. Juli 1970. Manufacturwaren usw.
H. Brodbeek-Züreher, in Burgdorf. Inhaberin der Firma ist mit Zustimmung des Ehemannes, mit dem sie unter dem Güterstand der Güterverbindung lebt, Heidi Brodbeck-Zürcher, von Muttenz, in Burgdorf. Handel mit Manufakturwaren, chem.-technischen Produkten, Nahrungsmitteln, Textilien, Haushaltartikeln, Bürsten, Korbwaren, Teppichen, Möbeln und Aussteuern. Oberburgstrasse 78.

Bureau Erlach

2. Juli 1970.
Genossensehaft für kollektive Getreideabgabe Ins, in Ins. Unter dieser Firma besteht eine Genossenschaft gemäss Statuten vom 5. Mai 1966, mit dem Zweck, das Getreide von ihren Genossenschaf-

tern unmittelbar nach der Ernte oder dem Dreschen zu übernehmen, das Getreide zu behandeln und zu lagern bis zur Uebergabe an den Bund, Lohnaufträge für die Reinigung und Trocknung von Saatgetreide, Futtergetreide und Raps auszuführen. Es werden Anteilscheine zu Fr. 100, Fr. 200, Fr. 300 und Fr. 400 ausgegeben. Die Genossenschafter haften subsidiär persönlich, solidarisch und unbeschränkt für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft. Die Bekanntmachungen erfolgen im SHAB. Die Verwaltung besteht aus 7 bis 11 Personen. Präsident oder Vizepräsident zeichnen mit dem Sekretär kollektiv zu zweien. Willy Niklaus, von Müntschemier, in Brüttelen, ist Präsident, Robert Niederhauser, von Eggiwil, in Gals, Vizepräsident und Karl Grimm, von und in Lüscherz, Sekretär. Domizil: beim Verband Landwirtschaftlicher Genossenschaften, VLG.

Bureau de la Neuveville

22 juillet 1970.
Sport Alpin S.A., à La Neuveville (FOSC du 29. 9. 1969, N° 227, p. 2235). Nouvelle adresse: Route du vignoble 45 chez Werner Weichlinger.

22 juillet 1970. Etude financière.
Werner Weichlinger, à La Neuveville, étude commerciale, financière et fiscale (FOSC du 4. 1. 1967, N° 2, p. 20). La procuration individuelle conférée à Lucienne Desvoignes est éteinte.

Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

22. Juni 1970.
Schafzuchtgenossenschaft Konolfingen und Umgebung, in Konolfingen. Unter dieser Firma besteht eine Genossenschaft gemäss Statuten vom 25. März und 22. Mai 1970. Die Genossenschaft bezweckt: Zucht eines frühreifen, fruchtbaren, widerstandsfähigen und gutgeformten Schafes vom Typ Oxford (BFS), mit möglichst gutem Ertrag an Fleisch und Wolle. Die Genossenschaft gibt Anteilscheine von Fr. 10 heraus. Für die Verbindlichkeit der Genossenschaft haftet einzig das Genossenschaftsvermögen. Der Vorstand besteht aus dem Präsidenten und vier weitern Mitgliedern. Ihm gehören als Zeichnungsberechtigte an: Ernst Pfister, von Trubschachen in Konolfingen, Präsident; Willi Berger, von Salez-Sennwald in Stalden Gemeinde Konolfingen, Vizepräsident und Anton Moser, von Freimettigen, in Freimettigen, Sekretär. Publikationsorgan ist das SHAB. Präsident, Vizepräsident und Sekretär zeichnen kollektiv zu zweien. Domizil: Konolfingen, c/o Ernst Pfister, Hochsträssli.

Bureau Trachselwald

21. Juli 1970.
Amtsersparniskasse in Sumiswald, in Sumiswald (SHAB Nr. 155 vom 7. 7. 1969, S. 1575). Aus dem Verwaltungsrat und Verwaltungsausschuss sind ausgeschieden der Präsident Fritz Stalder, und der Vizepräsident Alfred Held, deren Unterschrift erloschen ist. Als Präsident wurde gewählt: Alfred Fankhauser, von Trub, in Trachselwald, als Vizepräsident: Jakob Muster, von Lützelflüh, in Grünen/Sumiswald. Der Präsident, der Vizepräsident und der Sekretär zugleich Verwalter zeichnen kollektiv zu zweien.

Luzern – Lucerne – Lucerna

21. Juli 1970.
Frey & Egle AG. Autokranbetrieb, Schötz, in Schötz (SHAB Nr. 114 vom 19. 5. 1967, S. 1698). An der ordentlichen Generalversammlung vom 18. Juli 1970 wurde unter gleichzeitiger Aenderung der Statuten das bisherige Grundkapital von Fr. 350 000 durch Ausgabe von 150 voll einbezahlten Namenaktien zu Fr. 1000 auf Fr. 500 000 erhöht. Das Grundkapital von Fr. 500 000 zerfällt in 500 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000.

22. Juli 1970.
Investment & Generalbau AG (Investissements & Constructions Générales SA) (Investment & General Construction Ltd.), in Luzern. Unter dieser Firma besteht laut Statuten vom 20. Juli 1970 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Erwerb, die Verwaltung und Verwertung von Beteiligungen an anderen Unternehmungen, die Durchführung von Immobiliengeschäften aller Art, die Uebernahme von Generalunternehmungen für Bauten einschliesslich des Schiffsbaus, der Erwerb, die Verwaltung und Verwertung von Beteiligungen an anderen Unternehmungen, die Durchführung von Immobiliengeschäften aller Art, die Uebernahme von Generalunternehmungen für Bauten von Hotels und anderen Einrichtungen des Fremdenverkehrs, der Erwerb, die Verwaltung und Veräusserung von Patenten, Lizenzen, Handelsmarken und anderen Immaterialgüterrechten sowie die Ausführung von Finanzgeschäften aller Art. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu je Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen an die Aktionäre können durch eingeschriebenen Brief erfolgen. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Adolphe Ribaux, von Bevaix NE, in Zufikon AG, als Präsident, und Adolphe Konrad, von Kilchberg ZH und Wohlen AG, in Kilchberg ZH, als Sekretär. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomizil: Schwanenplatz 4 (bei Dr. Heinrich Zemp, Rechtsanwalt).

22. Juli 1970. Spenglerei.
Amstutz & Co., in Hochdorf. Unter dieser Firma sind Mario Heinz Amstutz und Robert Schleiss, beide von und in Engelberg, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, die mit dem 1. Juli 1970 begonnen hat. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Mario Heinz Amstutz; Kommanditär mit einer Bareinlage von Fr. 20 000 ist Robert Schleiss. Mario Heinz Amstutz führt allein die Unterschrift. Bau- und Industriespenglerei. Baldeggerstrasse 36.

22. Juli 1970.
Corona Maritime Corp. Ltd., in Luzern (SHAB Nr. 237 vom 10. 10. 1969, S. 2333). Kurt Eugen Brunschwiler ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Dr. Joseph Duss, von Schüpfheim, in Luzern. Neues Domizil: Töpferstrasse 5 (beim Verwaltungsrat).

22. Juli 1970. Restaurant.
Frau Frieda Hüsler, in Luzern, Hotel und Restaurant «Goldener Stern» (SHAB Nr. 134 vom 12. 6. 1957, S. 1564). Diese Firma ist zufolge Geschäftsaufgabe erloschen.

22. Juli 1970.
Liberale Baugenossenschaft Meggen, in Meggen (SHAB Nr. 235 vom 7. 10. 1968, S. 2157). An der Generalversammlung vom 23. Juni 1970 wurden die Statuten teilweise geändert; publikationspflichtige Tatsachen werden dadurch nicht berührt.

22. Juli 1970.
Mars Immobilien AG., in Luzern (SHAB Nr. 295 vom 17. 12. 1965, S. 3950). Die Unterschrift des aus dem Verwaltungsrat ausgeschiedenen Candid Bühlmann ist erloschen. Der Verwaltungsrat setzt sich wie folgt zusammen: Präsident Josef Döös, von Fischbach und Emmen, in Luzern, und Mitglied Josef Dubach, von Luthern, in Luzern. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Neue Adresse: Murbacherstrasse 35 (bei Uto-Grundstücke AG).

22. Juli 1970. Lebensmittel.
Albert Schori, in Luzern, Lebensmittel und Getränke (SHAB Nr. 297 vom 19. 12. 1967, S. 4159). Diese Firma ist zufolge Geschäftsaufgabe erloschen.

Schwyz – Schwytz – Svitto

22. Juli 1970.
Robert Fehlmann AG, Automobile, Altendorf, in Altendorf. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 14. Juli 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb von Garagen, An- und Verkauf von Automobilen und Uebernahme von Vertretungen sowie Kauf und Verkauf von Grundeigentum. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen mit eingeschriebenem Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Hermann Fehlmann, von Seon, in Altendorf, als Präsident, und Robert Fehlmann, von Seon, in Altendorf, als Geschäftsführer. Beide führen Einzelunterschrift. Höhgaden.

22. Juli 1970. Transporte, Vermietung von Autos.
Josef Keiser-Cadalbert, in Lachen. Inhaber der Firma ist Josef Keiser-Cadalbert, von Hergiswil NW, in Lachen. Einzelprokura wurde erteilt an Wilhelmina Keiser-Cadalbert, von Hergiswil NW, in Lachen. Sachen-Transporte, Autohandel und Vermietung von Autos. Steineggstrasse 8.

22. Juli 1970. Bauten.
Alfred Birchler, dipl. Ingenieur ETH/SIA, Filiale Einsiedeln, Zweigniederlassung in Einsiedeln. Unter dieser Firma hat der Inhaber der mit Sitz in Schwyz im Handelsregister des Kantons Schwyz eingetragenen Einzelfirma «Alfred Birchler, dipl. Ingenieur ETH/SIA» in Einsiedeln eine Zweigniederlassung errichtet. Die Filiale wird vertreten mit Einzelunterschrift durch den Inhaber Alfred Birchler, von Einsiedeln, in Schwyz. Betrieb eines Ingenieurbüros für Hoch- und Tiefbau. Schmiedenstrasse 2.

22. Juli 1970. Plattenbeläge.
Josef Föllmi & Sohn, in Pfäffikon, Gemeinde Freienbach. Josef Föllmi sen. und Josef Föllmi jun., beide von Freienbach, in Pfäffikon, Gemeinde Freienbach, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1969 begonnen hat. Erstellen von Plattenbelägen. Hofstrasse.

22. Juli 1970. Kirschdestillation, Weine.
Werner Landtwing, in Schwyz, Kirschdestillation, Liqueurs, Weinhandlung (SHAB Nr. 169 vom 4. 8. 1947, S. 2227). Einzelprokura wurde erteilt an Wolfgang von Reding, von Schwyz, in Seewen, Gemeinde Schwyz.

Glarus – Glaris – Glarona

9. Juli 1970. Zwirngarne usw.
Zwirnerei Mühletal GmbH, in Obstalden. Mit Statuten vom 6. Juli 1970 besteht unter dieser Firma eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Sie bezweckt: Fabrikation und Handel mit Zwirngarnen aller Art sowie ähnlichen textilen und synthetischen Faden- und Garngebilden. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmungen der gleichen oder ähnlichen Art beteiligen. Volleinbezahltes Stammkapital: Fr. 30 000. Gesellschafter sind: Walter Baer, von Ottenbach ZH, in Filzbach, mit einer Stammeinlage von Fr. 5000; Paul Illi, von Aesch bei Birmensdorf ZH, in Zürich, mit einer Stammeinlage von Fr. 10 000, und Alice Dugerdil, von Genf, in Zürich, mit einer Stammeinlage von Fr. 15 000. Die Gesellschaft übernimmt von der Firma Max Billeter & Co., in Küsnacht ZH, die Liegenschaft Eidg. GB N° 177, Kant. GB N° 7, Obstalden, bestehend aus einem Gebäude mit Umschwung sowie Maschinen und Mobilien im Mühletal, Obstalden GL, zum Preise von Fr. 165 000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen: eingeschriebener Brief. Geschäftsführer: Walter Baer, von Ottenbach ZH, in Filzbach, er zeichnet einzeln; und die Gesellschafterin Alice Dugerdil, von Genf, in Zürich, sie zeichnet zu zweien. Geschäftsdomizil: «Im Mühletal».

8. Juli 1970. Beteiligungen usw.
Gesellschaft für Transportwerte (Société pour Valeurs de Transport), in Glarus. Beteiligung und Erwerb von Forderungen bei Transportunternehmungen usw. (SHAB Nr. 63 vom 16. 3. 1962, S. 799). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 25. Juni 1970 wurden die Statuten revidiert. Die Firma wurde abgeändert in: **Trans Anlage-Gesellschaft (Trans Société de Placements),** in Glarus. Zweck der Gesellschaft ist nun: Erwerb, Verwaltung und gegebenenfalls auch Veräusserung von Beteiligungen im In- und Ausland. Durchführung von Finanzgeschäften, sowie Erwerb von Wertschriften. Im Zusammenhang damit ist die Gesellschaft berechtigt, alle dem Gesellschaftszweck dienlichen Geschäfte abzuschliessen, wie Gewährung von Darlehen und Krediten aller Art, Erwerb und Verwaltung von Immobilien und Ausgabe von Obligationen. Voll einbezahltes Aktienkapital: Fr. 2 400 000, bisher eingeteilt in 22 000 Vorzugs-Inhaberaktien und 2000 Stamm-Inhaberaktien zu je Fr. 100, wurde in 24 000 neue Inhaberaktien zu Fr. 100 umgewandelt. Gleichzeitig wurde das Aktienkapital von bisher Fr. 2 400 000 auf Fr. 2 600 000 erhöht, durch Ausgabe von 2000 Gratis-Inhaberaktien zu Fr. 100 zugunsten der Stammaktionäre. Der Erhöhungsbetrag von Fr. 200 000 ist voll liberiert durch Entnahme aus der Spezialreserve. Volleinbezahltes Aktienkapital: Fr. 2 600 000, eingeteilt in 26 000 Inhaberaktien zu Fr. 100. Weitere Statutenänderungen berühren die publikationspflichtigen Tatsachen nicht.

22. Juli 1970. Immobilien.
Buhaz AG, in Glarus. An- und Verkauf von Immobilien (SHAB Nr. 47 vom 26. 2. 1963, S. 582);
Bäko AG, in Glarus. An- und Verkauf von Immobilien und Patenten usw. (SHAB Nr. 125 vom 31. 5. 1963, S. 1600);
Flawipa AG, in Glarus. An- und Verkauf sowie Verwaltung von Mehrfamilienhäusern usw. (SHAB Nr. 238 vom 11. 10. 1963, S. 2884);

Das Rechtsdomizil der vorstehend genannten Gesellschaften befindet sich nun bei Treuhandbüro D. Stauffacher, Hauptstrasse 34.

22. Juli 1970. Spezereien.
L. Maduz-Sneich, in Matt. Spezereihandlung (SHAB Nr. 213 vom 13. 9. 1954, S. 2339). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

22. Juli 1970. Handels- und Finanzgeschäfte usw.
Grimberg Aktiengesellschaft, in Glarus. Tätigung von Handels- und Finanzgeschäften aller Art usw. (SHAB Nr. 296 vom 18. 12. 1969, S. 2907). Werner Alois Kälin, bisher einziges Mitglied, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden, seine Unterschrift ist erloschen. Neu als einziges Mitglied wurde gewählt: Waldemar Kubli, von Netstal, in Glarus, er zeichnet einzeln. Das Geschäftsdomizil befindet sich nun beim einzigen Verwaltungsrat, Waldemar Kubli, Rechtsanwalt, Postgasse 21.

22. Juli 1970. Beschaffung von Wohngelegenheiten usw.
Orel Gesellschaft, bisher in Glarus. Beschaffung von Wohngelegenheiten für ihre Mitglieder usw. (SHAB Nr. 212 vom 10. 9. 1968, S. 1950). Infolge Verlegung ihres Sitzes nach Zürich (SHAB Nr. 154 vom 6. 7. 1970, S. 1546) wird diese Firma von Amtes wegen gelöscht.

22. Juli 1970. Beschaffung von Wohngelegenheiten usw.
Zenno Gesellschaft (Zenno Company), bisher in Oberurnen. Beschaffung von Wohngelegenheiten für ihre Mitglieder usw. (SHAB Nr. 73 vom 28. 3. 1969, S. 692). Infolge Verlegung ihres Sitzes nach Zürich (SHAB Nr. 151 vom 2. 7. 1970, S. 1519) wird diese Firma von Amtes wegen gelöscht.

22. Juli 1970. Vermögenswerte usw.
Mitawa A.G., in Glarus. Mit Statuten vom 22. Juli 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Verwaltung von Investments sowie von Vermögenswerten aller Art; Tätigung von kommerziellen Finanzgeschäften; Durchführung von Expertisen, Beratungen und Organisationen; Verwertung von Rechten aller Art; Abwicklung von Handelstransaktionen sowie Ausübung von Treuhandfunktionen und Erledigung von Mandaten auf dem Dienstleistungssektor im allgemeinen. Die Gesellschaft kann Grundeigentum erwerben und veräussern. Volleinbezahltes Aktienkapital: Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen: eingeschriebener Brief. Verwaltungsrat: 1 bis 7 Mitglieder. Einziges Mitglied desselben mit Einzelunterschrift: Walter Jakob Guyer, von Uster, in Glarus. Geschäftsdomizil: FIDUSA A.G., Hauptstrasse 41.

23. Juli 1970. Investments usw.
Witofin A.G., in Glarus. Mit Statuten vom 23. Juli 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Verwaltung von Investments sowie von Vermögenswerten aller Art; Tätigung von kommerziellen Finanzgeschäften; Durchführung von Expertisen, Beratungen und Organisationen; Verwertung von Rechten aller Art; Abwicklung von Handelstransaktionen sowie Ausübung von Treuhandfunktionen und Erledigung von Mandaten auf dem Dienstleistungssektor im allgemeinen. Die Gesellschaft kann Grundeigentum erwerben und veräussern. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen: (sofern Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt) eingeschriebener Brief. Verwaltungsrat: 1 bis 7 Mitglieder. Einziges Mitglied: Walter Jakob Guyer, von Uster, in Glarus, zeichnet einzeln. Geschäftsdomizil: FIDUSA A.G., Hauptstrasse 41.

23. Juli 1970. Investments usw.
Gofini A.G., in Glarus. Mit Statuten vom 23. Juli 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Verwaltung von Investments sowie von Vermögenswerten aller Art; Tätigung von kommerziellen Finanzgeschäften, Durchführung von Expertisen, Beratungen und Organisationen; Verwertung von Rechten aller Art; Abwicklung von Handelstransaktionen sowie Ausübung von Treuhandfunktionen und Erledigung von Mandaten auf dem Dienstleistungssektor im allgemeinen. Die Gesellschaft kann Grundeigentum erwerben und veräussern. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen: (sofern Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt) eingeschriebener Brief. Verwaltungsrat: 1 bis 7 Mitglieder. Einziges Mitglied: Walter Jakob Guyer, von Uster, in Glarus, er zeichnet einzeln. Geschäftsdomizil: FIDUSA A.G., Hauptstrasse 41.

23. Juli 1970. Beratung von Unternehmen, Beteiligungen.
Terra-Teehnik GmbH, in Glarus. Wirtschaftliche und betriebliche Beratung von Unternehmen aller Art usw. (SHHAB Nr. 240 vom 15. 10. 1964, S. 3092);
Dima A.G., in Glarus. Unternehmungen aller Art, Erwerb, Verkauf und Verwaltung von Wertschriften usw. (SHAB Nr. 56 vom 10. 3. 1964, S. 775);
Elda AG., in Glarus. Beteiligung an Unternehmen aller Art usw. (SHAB Nr. 2 vom 5. 1. 1970, S. 11);
Ecomi A.G., in Glarus. Beteiligung an Unternehmen aller Art usw. (SHAB Nr. 271 vom 19. 11. 1965, S. 3643);
Hima AG., in Glarus. Beteiligung an Unternehmen aller Art usw. (SHAB Nr. 139 vom 18. 6. 1965, S. 1918).

Das Rechtsdomizil der vorstehend genannten Gesellschaften befindet sich nunmehr bei Treuhandbüro D. Stauffacher, Hauptstrasse 34.

Zug – Zoug – Zugo

21. Juli 1970. Beteiligungen.
Forsby A.G., in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 8. Juli 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Finanzielle Beteiligung an anderen Gesellschaften, Kauf, Verwaltung und Verkauf von in- und ausländischen Aktien. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000; darauf sind Fr. 20 000 einbezahlt. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Tito Tettamanti, von Lugano, in Massagno, Präsident; Dr. Giangiorgio Spiess, von Laufen-[illegible]esen, in Lugano, und Dr. Angelo Gelmetti, italienischer Staatsangehöriger, in Mailand. Sie führen Einzelunterschrift. Domizil: Alpenstrasse 14 (c/o Fidinam AG).

21. Juli 1970.
Papierfabrik Cham A.-G., in Cham (SHAB Nr. 51 vom 3. 3. 1970, S. 477). Die Prokura von Rudolf Blum ist erloschen.

22. Juli 1970. Möbel usw.
Modmobile SA, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 20. Juli 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: An- und Verkauf von Möbeln und Hausratgegenständen aller Art im In- und Ausland auf eigene und auf fremde Rechnung; Beteiligung an und Finanzierung von anderen Unternehmungen im In- und Ausland; Durchführung von Handels- und Finanzgeschäften für eigene und für fremde Rechnung, sowie Durchführung von Treuhandgeschäften; Erwerb und Veräusserung von Liegenschaften im In- und Ausland. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief oder telegraphisch. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Caspar Hürlimann, von und in Zürich, Präsident, und Dr. Karel Zoller, von Zollikon, in Zug. Sie führen Einzelunterschrift. Domizil: Alpenstrasse 14 (bei Dr. Karel Zoller).

22. Juli 1970. Immobilien, Beteiligungen.
Rosmar GmbH (Rosmar S.à.r.l.), in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 17. Juli 1970 wurde unter dieser Firma eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung gebildet. Zweck: Erwerb, Nutzung und Verwaltung von Liegenschaften im In- und Ausland; Verwaltung von Vermögenswerten aller Art für eigene und fremde Rechnung; Beteiligung an und Finanzierung von anderen Unternehmungen im In- und Ausland. Das Stammkapital beträgt Fr. 20 000. Gesellschafter sind: MANDATARIA Treuhand- und Revisionsgesellschaft, Zug, mit einer Stammeinlage von Fr. 18 000; Jean A. Duruz, von Cronay VD, in Lausanne, mit einer Stammeinlage von Fr. 1000, und Dr. René Weber, von Menziken AG, in Zürich, mit einer Stammeinlage von Fr. 1000. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift sind: Jean A. Duruz und Dr. René Weber (Gesellschafter). Domizil: Bahnhofstrasse 23 (c/o Mandataria).

22. Juli 1970. Beteiligungen.
Risliden A.G., in Zug, Beteiligung an andern Gesellschaften usw. (SHAB Nr. 65 vom 19. 3. 1970, S. 614). Das Aktienkapital von Fr. 50 000 ist nun voll einbezahlt.

22. Juli 1970. Beteiligungen usw.
Aldebis A.G., in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 16. Juli 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Finanzielle Beteiligung an andern Gesellschaften, Erwerb, Verwaltung und Veräusserung in- und ausländischer Aktien, auf eigene wie auf fremde Rechnung, Abschluss von Kommissionsgeschäften und Ausführung von Treuhandmandaten im allgemeinen, Kauf und Verkauf von Immobilien, Verwaltung von Gebäuden, Bau und Leitung derselben. Beteiligung an ähnlichen in- und ausländischen Gesellschaften. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000; darauf sind Fr. 20 000 einbezahlt. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Tito Tettamanti, von Lugano, in Massagno, Präsident, und Remo Hediger, von Reinach AG, in Steinhausen. Sie führen Einzelunterschrift. Domizil: Alpenstrasse 14 (c/o Fidinam AG).

22. Juli 1970.
Personal Development Services AG (Personal Development Services SA) (Personal Development Services Ltd.), in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 17. Juli 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Leistung von technischen und

administrativen Beratungsdiensten, sowie Förderung und Entwicklung der persönlichen und beruflichen Fähigkeiten von Führungskräften aus Industrie und Handel. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 500 Namenaktien zu Fr. 100; darauf sind Fr. 20 000 einbezahlt. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Brief oder Telegramm. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Ernst Hunter, von Zürich, in Zug. Domizil: Baarerstrasse 77 (eigene Büros).

22. Juli 1970. Waren aller Art.
Mettag AG, in Zug, An- und Verkauf von Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 96 vom 27. 4. 1970, S. 951). Diese Firma wird inolge Verlegung des Sitzes nach Zürich (SHAB Nr. 148 vom 29. 6. 1970, S. 1487) im Handelsregister des Kantons Zug von Amtes wegen gelöscht.

22. Juli 1970.
Computer Research AG, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 13. Juli 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt alle Arten von Betriebsberatungsdiensten zu leisten, insbesondere auf dem Gebiet der elektronischen Datenverarbeitung und Patente, Handelsmarken und technische und industrielle Kenntnisse zu erwerben, zu verwalten, zu verwerten und zu übertragen. Die Gesellschaft kann sich an anderen Industrie- und Handelsunternehmen beteiligen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 500 Namenaktien zu Fr. 100. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Die Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Brief oder Telegramm. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Ernst Hunter, von Zürich, in Zug. Domizil: Baarerstrasse 77 (c/o Büro E. Hunter).

22. Juli 1970.
Alegro Entertainment AG, in Zug. Erwerb und Verwertung von Rechten auf dem gesamten Gebiet der Unterhaltungsindustrie, usw. (SHAB Nr. 102 vom 4. Mai 1970, S. 1023). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Chur (SHAB Nr. 164 vom 17. 7. 1970, S. 1643) im Handelsregister des Kantons Zug von Amtes wegen gelöscht.

22. Juli 1970. Schmiermittel.
Curtis Systems A.G., in Zug, Kauf, Produktion, Zusammenstellung, Vertrieb und Verkauf aller Arten von Schmiermitteln usw. (SHAB Nr. 270 vom 18. 11. 1969, S. 2656). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 6. Juli 1970 wurde das Aktienkapital von Fr. 225 000 auf Fr. 300 000 erhöht durch Ausgabe von 75 Namenaktien zu Fr. 1000; hievon sind Fr. 15 000 durch Verrechnung liberiert worden. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 300 000, eingeteilt in 300 Namenaktien zu Fr. 1000. Felix Schuler ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

22. Juli 1970. Beteiligungen.
Systems and Services AG, in Zug, Beteiligungen (SHAB Nr. 145 vom 25. 6. 1970, S. 1462). Dr. Fridolin Zweifel ist als Verwaltungsratspräsident zurückgetreten, verbleibt aber weiterhin als Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien im Verwaltungsrat. Zum neuen Präsidenten wurde das bisherige Mitglied Arthur Frederick Kelley ernannt. Er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien.

22. Juli 1970. Beteiligungen.
Compreal Holding A.G., in Zug. Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen an andern Gesellschaften sowie von Wertschriften usw. (SHAB Nr. 162 vom 15. 7. 1970, S. 1624). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 6. Juli 1970 wurden die Statuten teilweise revidiert. Der Gesellschaftszweck wurde wie folgt geändert: Erwerb, Verwaltung, Verwertung und Veräusserung von Beteiligungen an anderen Gesellschaften sowie von Wertpapieren. Die Gesellschaft kann Liegenschaften, Rechte, Fahrnis und Waren erwerben, veräussern, vermieten.

22. Juli 1970. Beratungen.
Curator A.-G. Zweigniederlassung Zug, in Zug, wirtschaftliche Beratungen jeder Art (SHAB Nr. 104 vom 6. 5. 1970, S. 1047). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Die Prokura von Heinz Zumstein ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an: Stephan Kaufmann, von Nottwil LU, in Aesch b. Birmensdorf.

23. Juli 1970. Beteiligungen.
Der Seifen-Platz Holding GmbH, in Zug, Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Beteiligungen an Unternehmungen aller Art usw. (SHAB Nr. 183 vom 8. 8. 1969, S. 1833). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Gesellschafterversammlung vom 3. Juli 1970 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die Firma lautet nun: **Der Seifen-Platz GmbH**. Zweck: Betrieb von Unternehmungen der Handels- und Verkaufsbranche von Produkten des täglichen Gebrauchs, insbesondere von Seifenprodukten. Daneben kann die Gesellschaft auch Patente, Lizenzen, Handels- und Fabrikmarken erwerben, verwerten und veräussern, sich an anderen Unternehmungen beteiligen und Vermögen verwalten. Ferner wurde die Stammeinlage von Heinz Frömbling über Fr. 600 000 aufgeteilt in eine Stammeinlage von Fr. 360 000 und zwei Stammeinlagen von je Fr. 120 000. Die beiden letztgenannten Stammeinlagen von je Fr. 120 000 sind an die neuen Gesellschafter Wilhelm Frömbling, deutscher Staatsangehöriger, in Geisenheim/Rheingau, und an Peter Frömbling, deutscher Staatsangehöriger, in Osnabrück, übergegangen. Die weiteren Statutenänderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen.

23. Juli 1970. Maschinen.
JoGe Export AG, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 17. Juli 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit und Vertrieb von, Import und Export von Werkzeugen und Maschinen aller Art. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Hanspeter Hostettler, von Basel, in Egg ZH. Domizil: Poststrasse 14 (c/o Curator AG).

23. Juli 1970. Grundstücke.
Rebmatt AG, in Zug, Erwerb von Grundstücken und deren Ueberbauung mit preisgünstigen Wohnungen usw. (SHAB Nr. 112 vom 17. 5. 1967, S. 1669). Emil Gafner ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

23. Juli 1970. Pneuhandel usw.
Ruess & Tomic AG, in Baar, Betrieb einer Werkstätte für Pneu-Service und Pneuhandel usw. (SHAB Nr. 99 vom 3. 5. 1965, S. 1350). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 12. Juni 1970 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die Firma lautet nun: **Karl Tomic AG**. Zweck: Betrieb einer Werkstätte für Pneuservice und Pneuhandel. Die Gesellschaft kann auch andere Produkte der Autozubehörbranche kaufen, verkaufen, vermitteln oder vertreten. Sie kann Grundeigentum kaufen und verkaufen. Ferner wurde das Aktienkapital von Fr. 200 000 voll liberiert, durch Entnahme von Fr. 90 000 aus den freien Reserven. Weitere gleichzeitig vorgenommene Statutenänderungen sind nicht publikationspflichtig. Neu in den Verwaltungsrat und zugleich als Delegierter wurde gewählt: Karl Tomic, von und in Baar. Er führt Einzelunterschrift. Erich Limacher wohnt nun in Hünenberg. Der Bürgerort von Ruth Tomic geb. Kuster ist nun Baar.

23. Juli 1970. Wolle usw.
Joseph Dawson A.G., in Zug, Förderung des Absatzes (Marketing) von Wolle, insbesondere Kaschmirwolle, usw. (SHAB Nr. 151 vom 2. 7. 1970, S. 1522). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 1. Juli 1970 wurden die Statuten teilweise revidiert. Der Gesellschaftszweck wurde wie folgt geändert: Förderung des Absatzes (Marketing) von Cashmere, anderen Tierhaaren, Wolle, Maschinenstrick- und Webgarnen jeder Art und der daraus hergestellten Erzeugnisse.

23. Juli 1970. Beteiligungen.
Belfico SA., in Zug, Beteiligungen (SHAB Nr. 11 vom 15. 1. 1963, S. 126). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 3. Juli 1970 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation bereits durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

Freiburg – Fribourg – Friborgo

Bureau d'Estavayer-le-Lac

22 juillet 1970. Confiserie.
Edouard Brülhart, à Estavayer-le-Lac. Le chef de la maison est Edouard Brülhart, fils d'Arthur, de Brünisried, à Estavayer-le-Lac. Confiserie, tea-room.

Bureau de Fribourg

21 juillet 1970.
Décorative Arts S.A., à Fribourg. Suivant acte authentique et statuts du 9 juillet 1970, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but l'achat et la vente d'affiches ou autres productions dans le domaine des arts graphiques. Elle n'exercera en Suisse aucune activité autre que celle nécessaire à son administration. Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 50 actions de fr. 1000 chacune, au porteur. Il est libéré à concurrence de fr.20 000. L'organe de publicité est la FOSC. Le conseil d'administration est composé d'un ou de plusieurs membres. Jean-Paul Croisier, de et à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle. Domicile: 5, boulevard de Pérolles, c/o Fiduciaire Ravier S.A.

Bureau Tafers (Bezirk Sense)

22. Juli 1970.
Käsereigenossenschaft Galtern, in Galtern, Gemeinde Alterswil (SHAB Nr. 103 vom 3. 5. 1968, S. 952). Schüpbach Fritz, Präsident, ist aus dem Vorstand ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident ist Sturny Theodor, bisher Vizepräsident. Präsident, Vizepräsident und Sekretär zeichnen kollektiv zu zweien.

Solothurn – Soleure – Soletta

Bureau Balsthal

16. Juli 1970.
Gebrüder Gunzinger A. G., Uhrenfabrik Technos, Welschenrohr (Gunzinger Frères S.A., Fabrique d'Horlogerie Technos, Welschenrohr (Gunzinger Bros. Ltd., Technos Watch Co., Welschenrohr, in Welschenrohr (SHAB Nr. 124 vom 1. 6. 1970, S. 1255). Zu Kollektivprokuristen sind ernannt worden: Uebelhart Willy und Gunzinger Ernest, beide von und in Welschenrohr. Sie zeichnen kollektiv zu zweien. Die bisherigen Prokuristen zeichnen nun ebenfalls zu zweien kollektiv unter sich oder in Verbindung mit je einem übrigen Zeichnungsberechtigten.

Bureau Stadt Solothurn

13. Juli 1970.
Busbetrieb Solothurn und Umgebung, in Solothurn, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 9 vom 13. 1. 1970, S. 75). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ordentliche Generalversammlung vom 25. Juni 1970 wurde das Aktienkapital von Fr. 1 245 000 auf Fr. 1 345 000 erhöht durch Ausgabe von 100 Namen-Stammaktien zu Fr. 1000. Das Aktienkapital beträgt nun Fr. 1 345 000, es ist zerlegt in 200 Namen-Prioritätsaktien zu Fr. 100 und 1325 Namen-Stammaktien zu Fr. 1000, voll einbezahlt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Neu gehören dem Verwaltungsrat ohne Unterschriftsberechtigung an: Johann Krähenbühl, von Signau BE, in Subingen, und Alfred Bauer, von Zürich, in Koppigen BE.

Abhanden gekommene Werttitel
Titres disparus - Titoli smarriti

Aufrufe - Sommations - Diffida

Der allfällige Inhaber des nachgenannten Schuldbriefes wird hiermit aufgefordert, denselben binnen Jahresfrist dem Unterzeichneten vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung erfolgt:

Titel und Grundpfänder: Schuldbrief vom 26. Juni 1947 von Fr. 21 900.– im II. Rang auf GB Hofstetten Nrn. 438, 439, 440, 488, 489, 576, 844, 869, 870, 872, 873, 874, 875, 876, 883, 884, 885, 886, 888, 889, 2887 und 2889.

Gläubigerin: Solothurner Kantonalbank, Filiale Dornach.

Schuldner zur Zeit der Errichtung: Staub Franz, 1923, Staub Walter, 1922, Landwirte in Flüh, Staub Werner, 1926, Chauffeur in Seewen/SO, alle des Ernst, von Wohlen b/Bern. (700[1])

4143 Dornach, den 29. Juli 1970

Der Amtsgerichtspräsident von Dorneck-Thierstein:
Dr. Th. Schaffter.

Der Namenschuldbrief von Fr. 4000.– vom 18. November 1940, Beleg Serie II Nr. 9223, lastend auf Thun-Grundstück Nr. 2414 des Karl Stegmann-Freiburghaus, Goldiwil, wird vermisst.

Die allfälligen Inhaber werden hiermit aufgefordert, diesen Titel innert Jahresfrist vom ersten Erscheinen der Publikation hinweg dem unterzeichneten Richter vorzulegen, da der Schuldbrief sonst kraftlos erklärt wird. (699[1])

3600 Thun, den 27. Juli 1970 — Der Gerichtspräsident I: Schmid

---

Le président du Tribunal civil du district de Moudon somme les détenteurs inconnus des

actions nominatives suivantes émises par Fibres de Verre S.A. (Glasfasern A.G.) dont le siège est à Lucens:

4 actions Nos 0052 à 0055
9 actions Nos 1982 à 1990
6 actions Nos 2468 à 2473
14 actions Nos 3982 à 3995
18 actions Nos 4011 à 4028
2 actions Nos 5830 à 5831
18 actions Nos 7968 à 7985
71 actions au nom de M. Jean Grünicher, à Chailly-sur-Lausanne

avec coupons Nos 21 et suivants attachés,

de les produire au greffe du Tribunal du district de Moudon dans un délai échéant le 28 février 1971, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (703[3])

1510 Moudon, le 27 juillet 1970 — Le président: Ph. Junod

La pretura di Lugano-Ceresio, con riferimento all'istanza 1/2 luglio 1970 della UTO Bank, in Zurigo, tendente a che venga esperita la procedura di ammortamento e di annullamento di tre titoli ipotecari al portatore, andati smarriti, visti gli art. 870 e rel. CCS e 981 e ss. CO, diffida; lo sconosciuto detentore di

tre cartelle ipotecarie al portatore di fr. 40 000.– cadauna, int. 5%, di cui due in primo grado e la terza in secondo grado, inscritte in data 31 maggio 1967 con i Nri 7706/7707 e 7708, gravanti la proprietà per piani sita al mapp. Nº 1220 del Comune di Brè, andate smarrite,

a volerle produrre a questa pretura entro il termine di un anno dalla prima pubblicazione del presente decreto, sotto comminatoria di ammortamento. (701[3])

6900 Lugano, 29 luglio 1970 — Per la pretura di Lugano-Ceresio
Il segretario-assessore:
Ferdinando Rezzonico

La pretura di Lugano-Ceresio, con riferimento all'istanza 16/23 giugno 1970 dei signori Angela-Maria Sonego nata Frigerio ed Elisa Frigerio di Guglielmo, in Maroggia, tendente a che venga esperita la procedura di ammortamento e di annullamento di un titolo ipotecario al portatore, andato smarrito, visti gli art. 870 e rel. CCS e 981 e ss. CO, diffida; lo sconosciuto detentore della

ipoteca al portatore di Fr. 5000.—, int. 5%, rogito Nº 190 del notario Dr avv. Lorenzo Gilardoni, in Lugano, di data 28 dicembre 1946, gravante in I.o grado la part. Nº 283 RFD di Maroggia, inscrizione Nº 55 dell'11 febbraio 1947, di proprietà delle sigg. Angela-Maria Sonego nata Frigerio ed Elisa Frigerio di Guglielmo, entrambe in Maroggia, in ragione di metà ciascuna – andata smarrita

a volerla produrre a questa pretura entro il termine di un anno dalla prima pubblicazione del presente avviso, sotto comminatoria di ammortamento. (702[3])

6900 Lugano, 29 luglio 1970 — Per la pretura di Lugano-Ceresio
Il segretario-assessore:
Ferdinando Rezzonico

Kraftloserklärungen

Annulations - Annullamenti

1. Gemäss bezirksgerichtlichen Beschlüssen vom 22. August 1967, vom 16. Januar 1968 und vom 27. November 1968 ist über folgende Titel das Kraftloserklärungsverfahren eingeleitet worden:

a) Extract per Fr. 184.66 vom 9. Januar 1843, Ziffer 9, ab GB Nr. 1549 des Alois Bachmann, Landwirt, Immensee.
b) Capital per Fr. 351.65 vom 7. Dezember 1846, Ziffer 11, ab GB Nr. 1067.
Capital per Fr. 263.74 vom 18. Februar 1841, Ziffer 11, ab GB Nr. 1508/09.
Cassa-Capital per Fr. 46.40 vom 27. Januar 1840, Ziffer 8 a und b, je Fr. 23.20, ab GB Nr. 1655.
Cassa-Capital per Fr. 110.75 vom 27. Januar 1840, Ziffer 8 a–e je Fr. 22.15 ab GB Nr. 1658.
Cassa-Capital per Fr. 42.20 vom 27. Januar 1840, Ziffer 8 a und b, je Fr. 21.10, ab GB Nr. 1662.
Cassa-Capital per Fr. 20.– vom 22. September 1851, Ziffer 8 ab GB Nr. 1807.
Cassa-Capital per Fr. 24.61 vom 27. Januar 1840, Ziffer 8 ab GB Nr. 2119,
des Jakob Arnold, Zuchtbuchführer, Immensee.
c) Cassa-Capital per Fr. 72.09 vom 27. Januar 1840, Ziffer 8 ab GB Nr. 1677.
Cassa-Capital per Fr. 36.92 vom 27. Januar 1840, Ziffer 8a ab GB Nr. 16.95.
Cassa-Capital per Fr. 28.14 vom 27. Januar 1840, Ziffer 8b ab GB Nr. 1695.
Cassa-Capital per Fr. 8.79 vom 27. Januar 1840, Ziffer 8 ab GB Nr. 1700.
Cassa-Capital per Fr. 26.37 vom 27. Januar 1840, Ziffer 8b ab GB Nr. 1717.
Cassa-Capital per Fr. 12.31 vom 27. Januar 1840, Ziffer 8c ab GB Nr. 1717,
des Josef Karl Meier, Landwirt, Volgisried, Immensee.
d) Cassa-Capital per Fr. 263.73 vom 27. Januar 1840, Ziffer 8b ab GB Nr. 1738,
der Schweizerischen Bundesbahn, Kreis Luzern.
e) Capital per Fr. 175.82 vom 22. März 1843, Ziffer 9, ab GB Nr. 1270.
des Wilhelm Sidler, Ausserlehen, Immensee.
f) Kaufschuldbrief per Fr. 200.– vom 26. Mai 1873, Ziffer 10 ab GB Nr. 1022.
Cassa-Capital per Fr. 15.39 vom 31. Juli 1811, Ziffer 25, ab GB Nr. 1079,
des Gottlieb Ammann-Umberg, Landwirt, Kiemen, Immensee.
g) Kassakapital per Fr. 159.– vom 9. September 1838, Ziffer 8, ab GB Nr. 1028.
Kassakapital per Fr. 159.– vom 9. September 1838, Ziffer 8, ab GB Nr. 2162,
des Christian Studer-Zurfluh, Immensee.
h) Kautionsurkunde Fr. 1000.– vom 20. Januar 1898, ab GB Nr. 1063 1/2514,
des Missionshauses Bethlehem, Immensee.
i) Capital (Schuldbrief) Ziffer 10 ab GB Nr. 1250 vom 24. November 1846 Fr. 351.65,
Verschreibung Ziffer 15, ab GB Nr. 1250, vom 6. Oktober 1855 Fr. 896.70.
des Wilhelm Ehrler, Landwirt, Neuheim, Immensee
k) Cassa-Capital, Ziffer 8a ab GB Nr. 1249 vom 31. Juli 1811 Fr. 87.91.
Cassa-Capital Ziffer 8b ab GB Nr. 1249 vom 31. Juli 1811 Fr. 65.05.
Cassa-Capital Ziffer 8c ab GB Nr. 1249 vom 31. Juli 1811 Fr. 73.85,
des Ernst Ehrler-Mair, Oberhofrüti, Immensee
l) Verschreibung Ziffer 12 von GB Nr. 1261 vom 8. Juni 1854 Fr. 113.41
Kaufschuldbrief Ziffer 11 von GB Nr. 1312 vom 4. Juni 1854 Fr. 500.–
des Josef Fässler-Reichlin, Immensee
m) Sparheft Nr. 6060 der Sparkasse Küssnacht AG haltend Fr. 4300.25 per 18. Oktober 1968,
des Alois Stutzer, 1944, ab Hohrüti, Drälikon Hünenberg/Cham

Die Publikation des Kraftloserklärungsverfahrens erfolgte im Schweizerischen Handelsamtsblatt und im Amtsblatt des Kantons Schwyz.

2. Innert der ausgesetzten Frist von einem Jahre haben sich keine Inhaber über die erwähnten Titel gemeldet, so dass dieselben als kraftlos erklärt werden können.

Erkannt:

1. Sämtliche in diesem Beschluss aufgeführten Titel, bzw. Sparhefte werden als kraftlos erklärt.
2. Die Titel sind, soweit sie im Grundbuch eingetragen sind, zu löschen.
3. Die Verfahrenskosten gehen z. L. des Grundbuchbereinigungsverfahrens, mit Ausnahme der Sparheftamortisationsverfahren. Daselbst werden die Kosten den Gesuchstellern belastet. (704)

6403 Küssnacht a. R., den 17. März 1970

Namens des Bezirksgerichtes Küssnacht:
Der Gerichtspräsident Der Gerichtsschreiber

Par jugement du 3 août 1970, le président du Tribunal civil d'Orbe a prononcé l'annulation du titre suivant:

RF. 133.073. Cédule hypothécaire de fr. 4000.– 1er rang, intérêt maximum 6%, inscrite le 3 novembre 1937, en faveur du porteur, grevant la parcelle 990 d'Arnex s/Orbe, propriété de Roy-Monnier Ferdine, à Arnex s/Orbe,

et a ordonné la radiation de ce titre au registre foncier. (705)

1350 Orbe, le 3 août 1970 Le président:
J. P. Cottier

Andere gesetzliche Publikationen
Autres publications légales
Altre pubblicazioni legali

Par jugement rendu le 19 juin 1970, le Tribunal de première instance de Genève a autorisé la Direction du Fonds de Placement RÉALITÉ, soit Sogefonds S.A., et la banque dépositaire, soit l'Union de Banques Suisses, à Genève, à adopter le nouveau règlement de gestion du Fonds présenté par requête du 31 mars 1970.

Le Tribunal a approuvé ledit règlement, qui est le suivant:

1

Sous la dénomination

RÉALITÉ

Fonds de placements mixtes

est constitué un fonds de placements au sens de l'art. 2 de la loi fédérale du 1er juillet 1966 sur les fonds de placements. Il a pour but le placement collectif en valeurs immobilières en Suisse et à l'étranger et en papiers-valeurs suisses et étrangers. Le fonds peut être constamment développé par le produit de l'émission publique de parts.

2

La direction du fonds est assumée par Sogefonds, société dont le siège est à Genève, inscrite au Registre du commerce en date du 20 septembre 1963.

La garde de la fortune du fonds est confiée à l'Union de Banques Suisses (succursale de Genève), banque dépositaire du fonds.

3

La fortune de Réalité est divisée en un nombre indéterminé de parts représentées par des certificats de 1, 5 et 10 parts. Les certificats sont au porteur, sans valeur nominale. Ils sont munis d'une feuille de coupons comprenant un talon.

4

Les rapports juridiques entre les porteurs de certificats d'une part, la direction du fonds et la banque dépositaire d'autre part, sont régis par le présent règlement et par les dispositions sur le contrat de placement collectifs au sens des art. 8 et suivants de la loi fédérale sur les fonds de placements.

5

La direction gère le fonds de façon indépendante et en son propre nom, sous réserve des droits et obligations de la banque dépositaire, mais exclusivement pour le compte et dans l'intérêt des porteurs de parts.

La direction prend, en particulier, les décisions relatives à l'émission de parts, à l'achat et à la vente des valeurs pour le compte du fonds, ainsi qu'au montant des liquidités.

La direction calcule la valeur d'inventaire, le prix d'émission et le prix de rachat des parts, détermine le montant de la répartition annuelle, exerce et fait valoir les droits appartenant au fonds.

6

La direction du fonds désigne un ou plusieurs experts permanents et indépendants. Les immeubles que le fonds se propose d'acheter ou de vendre sont estimés par un expert. En cas de projet de construction pour le compte du fonds, un expert examine si le coût probable de la construction ne dépasse par la valeur vénale.

L'expert procède, lors de chaque clôture d'exercice, à l'estimation de la valeur vénale de tous les immeubles appartenant au fonds.

Si, au sujet de cette expertise, un différend devait s'élever entre l'expert et la direction du fonds, cette dernière donnera des explications motivées à l'intention de l'organe de révision.

En plus, du ou des experts permanents, la direction du fonds peut, à son gré, avoir recours à d'autres experts.

7

La banque dépositaire assume, conformément à ses conditions générales et sous une désignation distincte, la garde de l'ensemble des valeurs mobilières et des pièces justificatives d'autres avoirs du fonds (actions de sociétés immobilières, papiers-valeurs, titres de créance, avoirs en compte et autres valeurs). Elle remplit également les autres obligations d'un dépositaire.

La banque dépositaire veille à ce que la direction respecte les règles de placements contenues dans le règlement et dans la loi. Elle n'est toutefois pas responsable de la politique et du choix des placements effectués par la direction.

La banque dépositaire est chargée de l'émission et du rachat des parts et en tient le contrôle. Elle assure le service des paiements pour le compte du fonds.

8

Le porteur de certificats a, à l'égard de la direction du fonds, un droit de créance proportionnel à sa participation à la fortune et au revenu du fonds.

Le porteur peut exiger, en tout temps, de la direction du fonds, que ses parts lui soient rachetées et payées au comptant, contre reddition des certificats. Si le fonds ne dispose pas des liquidités nécessaires au remboursement, la direction se les procure le plus rapidement possible en vendant des papiers-valeurs et/ou des immeubles, mais en respectant la règle de l'art. 11, al. 1 suivant laquelle la proportion de la fortune du fonds investie dans les papiers-valeurs ne doit pas dépasser 25%.

Si la direction doit vendre des immeubles, elle dispose d'un délai de 24 mois pour se procurer les liquidités nécessaires. En outre, en cas de circonstances extraordinaires, la direction peut demander à l'autorité de surveillance un sursis pour le rachat des certificats, conformément à l'art. 21, al. 4 de la loi.

9

La valeur d'une part s'obtient en divisant la valeur d'inventaire de la fortune globale du fonds le jour de l'évaluation, par le nombre de parts en circulation. La fortune du fonds est déterminée sur la base d'un compte global (compte consolidé) qui comprend la fortune du fonds et celle des sociétés immobilières lui appartenant, les rapports de participation et les engagements réciproques étant compensés; la fortune du fonds englobe donc les immeubles, les avoirs en compte de placement et en compte des revenus, les papiers-valeurs et les autres valeurs.

La valeur d'inventaire de la fortune du fonds correspond à sa valeur vénale, sous déduction des dettes grevant le fonds et des impôts qui, à l'époque de l'évaluation, seraient dus en cas de liquidation du fonds. La valeur vénale des immeubles correspond au prix de vente qu'un administrateur diligent en obtiendrait à l'époque de l'évaluation. La valeur vénale des titres cotés en bourse ou traités régulièrement hors bourse est leur valeur boursière.

10

Le prix d'émission et de rachat des parts est basé sur la valeur d'inventaire calculée conformément à l'art. 9 au moment de l'émission et du rachat.

Le prix d'émission des parts est égal à leur valeur d'inventaire augmentée:

a) des frais (frais de notariat, droits de mutation, courtages, droit de timbre, taxes, etc.) occasionnés en moyenne par le placement du montant souscrit,
b) de la commission en faveur de la direction, conformément à l'art. 16, al. 1a,
c) du droit de timbre fédéral d'émission.

Le prix de rachat des parts est égal à leur valeur d'inventaire, sous déduction:

a) des frais (frais de notariat, droits de mutation, courtages, droit de timbre, taxes, etc.), occasionnés en moyenne par la vente d'une partie des placements correspondant à la valeur d'inventaire des parts à racheter,
b) de la commission de rachat en faveur de la banque dépositaire conformément à l'art. 16, al. 1b.

11

1º La fortune du fonds doit être placée en valeurs immobilières et/ou en valeurs mobilières selon les directives des chiffres 2 à 7 ci-après. Alors que la totalité de la fortune peut être placée uniquement en valeurs immobilières, les papiers-valeurs, calculés à leur valeur vénale au moment du placement, ne doivent pas dépasser le 25% de la fortune globale du fonds.

2º Sont considérés comme valeurs immobilières:
a) les participations dans des sociétés immobilières dont l'objet et le but consistent exclusivement en l'acquisition, la vente et la construction d'immeubles situés en Suisse ou à l'étranger, ainsi qu'en leur location et affermage, pour autant que les participations portent au moins sur les deux tiers du capital et des voix dans les sociétés en question.
b) Les créances, avec ou sans gage immobilier, sur les sociétés immobilières mentionnées ci-cessus,
c) les immeubles situés en Suisse ou à l'étranger, pour autant qu'ils soient inscrits au nom de la direction du fonds, mais avec mention de leur appartenance au fonds de placement.

3º Sont considérés comme papiers-valeurs:
a) les actions, autres parts de capital (parts de sociétés coopératives, bons de participation, etc.), bons de jouissance, obligations convertibles et à option et certificats d'option de sociétés ayant leur siège en Suisse ou à l'étranger,
b) les obligations de corporations de droit public et de débiteurs privés ayant leur siège en Suisse ou à l'étranger, libellées en francs suisses ou en toute autre monnaie étrangère.

4º Le maintien des liquidités appropriées en francs suisses ou dans les monnaies d'autres pays où les placements sont effectués est réservé.

5º Le 40% de la fortune totale du fonds peut être investi à l'étranger. Cependant, les placements immobiliers à l'étranger ne doivent pas dépasser le 25% de cette fortune. Les investissements à l'étranger ne peuvent être faits qu'en Europe, aux Etats-Unis et au Canada.

6º Pour les placements en valeurs immobilières, la direction doit observer les règles suivantes:
a) Les placements doivent assurer une répartition appropriée des risques selon la situation géographique et la grandeur des immeubles,
b) Les placements doivent porter avant tout sur des bâtiments locatifs et commerciaux. L'acquisition de la propriété d'étages est autorisée,
c) Les immeubles ayant une affectation principalement artisanale ou industrielle peuvent aussi être acquis,
d) Le placement en terrains à bâtir destinés à la construction de maisons locatives ou commerciales est autorisé. Sur les terrains à bâtir, la direction peut, soit construire pour le compte du fonds, soit constituer, contre rémunération, des droits de superficie en faveur de tiers,
e) des cédules hypothécaires sur immeubles de tiers peuvent être acquises temporairement lorsqu'un achat immobilier est envisagé, ou à l'occasion d'une vente immobilière,
f) évalués à leur valeur vénale au moment du placement, les maisons d'habitation de plus de 40 logements ne doivent pas dépasser 25%, les bâtiments commerciaux 25%, les bâtiments artisanaux ou industriels 25%, les terrains à bâtir 25% et les cédules hypothécaires 5% de l'ensemble de la fortune du fonds,
g) l'acquisition des immeubles est financée par le produit de l'émission des parts, son financement par des crédits accordés par des tiers, avec ou sans gage immobilier, n'étant toléré en moyenne qu'à concurrence de 50% du coût de revient de tous les immeubles.

7º Pour les placements en papiers-valeurs, la direction doit observer les règles suivantes:
a) en règle générale, les titres énumérés sous chiffre 3, lettres a et b ci-dessus, doivent être cotés à une bourse suisse ou étrangère. De la fortune du fonds et calculé à la valeur vénale au moment du placement, jusqu'à 10% peuvent être investis en titres non cotés,
b) les titres non entièrement libérés, calculés à la valeur vénale au moment du placement, ne doivent pas représenter plus de 10% et la dette en paiement du non-versé ne doit jamais dépasser 5% la fortune du fonds,
c) les titres de sociétés existant depuis moins de cinq ans, compte tenu le cas échéant de la durée d'existence de celles dont elles sont issues, peuvent être acquis par le fonds. Toutefois, calculés à la valeur vénale au moment du placement, ils ne doivent pas dépasser le 10% de la fortune du fonds,
d) l'acquisition de titres ne peut être financée que par le produit de l'émission de parts et ne peut donc être couverte par le recours à des crédits.

12

La direction peut soit se charger elle-même, soit confier à des agents mmobiliers professionnels la gérance (location, encaissement des loyers, organisation du service de conciergerie, organisation des travaux d'entretien, etc.) des divers immeubles appartenant au fonds.

Si elle confie la gérance à des tiers, leur rémunération viendra en diminution de la commission de gérance qui lui revient, conformément à l'art. 16, al. 1, lettre a.

13

L'exercice annuel du fonds s'étend du 1er octobre au 30 septembre de l'année suivante.

Dans les six mois qui suivent la clôture de l'exercice, la direction publie un rapport de gestion comprenant un état de la fortune du fonds et un compte des revenus, lequel renseigne également sur l'emploi du bénéfice net. Le rapport de gestion mentionne que les indications supplémentaires que les fonds de placements immobiliers doivent fournir conformément à l'art. 30 de l'ordonnance d'exécution de la loi fédérale sur les fonds de placements peuvent être consultées au siège de la direction.

Le porteur de parts peut en outre demander à la direction des informations conformément à l'article 22 de la loi fédérale sur les fonds de placements.

Le compte annuel est établi sous forme d'un compte global (compte consolidé) comprenant la fortune et les revenus du fonds et des sociétés immobilières lui appartenant, les rapports de participation et les engagements réciproques étant compensés.

Le compte de la fortune est établi sur la base tant du prix de revient que de la valeur vénale. Par le débit du compte de résultats, la direction du fonds effectue les amortissements appropriés sur immeubles et constitue des provisions en vue de couvrir les réparations futures des bâtiments.

14

Sur la base des résultats annuels, la direction du fonds décide de la répartition des bénéfices aux porteurs de parts.

La direction peut conserver une partie des bénéfices, soit en les reportant à nouveau, soit en les réinvestissant dans le fonds. Toutefois, la proportion des bénéfices retenus ne devra pas dépasser le 50% des montants à disposition de la direction.

La direction du fonds peut décider de distribuer aux porteurs de parts tout ou partie des gains en capital éventuellement réalisés.

Les actions gratuites revenant au fonds peuvent être portées au compte de résultat.

15

Un organe de révision reconnu par la Commission fédérale des banques, autorité de surveillance, contrôle chaque année si la direction et la banque dépositaire ont respecté les dispositions du présent règlement et de la loi fédérale sur les fonds de placements. Un bref compte-rendu de l'organe de révision au sujet des comptes annuels publiés paraît dans le rapport de gestion du fonds.

16

1º Les rémunérations suivantes sont allouées à la direction et à la banque dépositaire:

a) **Rémunération de la direction**
- En couverture des frais occasionnés par l'impression des certificats, des rapports de gestion et des prospectus, ainsi que par le placement des certificats, la direction calcule à l'investisseur une indemnité de 3% sur la valeur d'inventaire des nouvelles parts émises.
- Pour le travail occasionné lors de la construction, de l'achat ou de la vente d'immeubles, la direction débite le fonds d'une indemnité de 1% du coût de la construction, du prix d'achat ou du prix de vente.
- Pour son travail de direction du fonds et des sociétés immobilières, la direction reçoit du fonds une commission annuelle de 1½‰ de la valeur vénale des immeubles et des autres actifs.
- Comme indemnité pour la gérance des divers immeubles, la direction débite le fonds de 5% du montant annuel des loyers encaissés.

b) **Rémunération de la banque dépositaire**
- Pour la garde des titres et le service des paiements du fonds, la banque dépositaire reçoit du fonds une indemnité correspondant aux tarifs usuels selon la Convention de l'Association Suisse des Banquiers.
- Pour le service du paiement des coupons annuels aux porteurs de parts, la banque dépositaire débite le fonds d'une commission de ½%.
- Pour le paiement des parts rachetées ou, en cas de dissolution du fonds, pour le paiement du produit de liquidation, la banque dépositaire calcule aux porteurs de parts une commission de ½% sur la valeur d'inventaire des parts.

2º En outre, la direction du fonds, les sociétés immobilières appartenant au fonds et la banque dépositaire peuvent exiger le remboursement des dépenses suivantes que leur occasionne l'exécution du contrat de placement collectif:
- frais de publication des communications aux porteurs de parts dans l'organe officiel de publication du fonds,
- commissions sur achats et ventes d'immeubles ainsi que pour la mise en location,
- salaires et prestations sociales en faveur des concierges,
- honoraires du ou des estimateurs attitrés et autres experts éventuels,
- honoraires de l'organe de révision pour les révisions ordinaires,
- frais d'éventuelles mesures extraordinaires,

17

Le fonds est créé pour une durée indéterminée. La direction et la banque dépositaire peuvent chacune de leur côté en provoquer la dissolution pour de justes motifs, en résiliant le contrat de placements collectifs, selon la procédure fixée à l'art. 10 de la loi fédérale sur les fonds de placement.

Après la dissolution du fonds, la direction réalise les actifs. Le paiement du produit de la liquidation aux porteurs de parts s'effectue par l'intermédiaire de la banque dépositaire. Si la liquidation s'étend sur une durée prolongée, le produit peut être réparti au moyen de versements partiels.

18

L'organe officiel de publication du fonds est la Feuille officielle suisse du commerce.

Le règlement du fonds et les rapports annuels de gestion peuvent être obtenus au siège de la direction et de la banque dépositaire, ainsi qu'aux succursales de la banque dépositaire et aux autres domiciles de souscription éventuels.

19

Le fonds est soumis au droit suisse, en particulier à la loi fédérale du 1er juillet 1966 sur les fonds de placements.

20

Le présent règlement remplace le règlement de septembre 1959. Il a été approuvé le 22 décembre 1969 par l'autorité de surveillance.

Le texte du présent règlement est imprimé sur les certificats.

(AA 370)

1200 Genève, le 4 août 1970

La direction La banque dépositaire

Geschäftseröffnungsverbot - Sperrfrist

(Ausverkaufsordnung des Bundesrates vom 16. April 1947)

Dem **Konsumverein Eichberg** wurde wegen der Aufgabe des Hauptladens die Durchführung eines Totalausverkaufes bewilligt und gleichzeitig die Wiedereröffnung eines gleichartigen Geschäftes bis 15. August 1975 verboten. (AA 372)

9001 St. Gallen, 31. Juli 1970

Polizeidepartement des Kantons St. Gallen
Der Regierungsrat

SCHWEIZERISCHE BANKGESELLSCHAFT – UNION DE BANQUES SUISSES, ZÜRICH – ZURICH

Bilanz vom 30. Juni 1970 – Bilan au 30 juin 1970

Aktiven – Actif

		in 1000 Fr. Milliers de Fr.
Kasse, Giro- und Postcheckguthaben – Caisse, compte de virements et chèques postaux		2 173 217
Coupons		36 480
Bankendebitoren – Avoirs en banque:		
auf Sicht – à vue		3 325 312
auf Zeit – à terme		5 273 679
Total Bankendebitoren – Total des avoirs en banque	Fr. 8 598 991	
Wechsel – Effets de change		1 467 877
Reports		197
Ausleihungen – Prêts:		
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung – Comptes courants débiteurs en blanc		1 471 919
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung – Comptes courants débiteurs garantis		4 606 022
davon hypothekarisch gedeckt – dont garantis par hypothèques	Fr. 1 716 015	
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung – Avances et prêts à terme fixe en blanc		776 709
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung – Avances et prêts à terme fixe garantis		1 668 952
davon hypothekarisch gedeckt – dont garantis par hypothèques	Fr. 436 633	
Kontokorrent-Vorschüsse an öffentlich rechtliche Körperschaften – Avances et prêts à des corporations de droit public		197 524
Hypothekaranlagen – Placements hypothécaires		2 519 777
Total Ausleihungen – Total des prêts	Fr. 11 240 903	
Wertschriften und dauernde Beteiligungen – Titres et participations permanentes		1 155 139
Bankgebäude – Immeubles à l'usage de la banque		25 000
Andere Liegenschaften – Autres immeubles		71 000
Sonstige Aktiven – Autres postes de l'actif		123 542
		24 892 346

Kautionen – Cautionnements: Fr. 762 145

Passiven – Passif

		in 1000 Fr. Millieurs de Fr.
Bankenkreditoren – Engagemnts en banque:		
auf Sicht – à vue		3 674 078
auf Zeit – à terme		2 548 401
Total Bankenkreditoren – Total de engagements en banque	Fr. 6 222 479	
Kreditoren – Créanciers:		
Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht – Comptes de chèques et créanciers à vue		4 880 058
Kreditoren auf Zeit – Créanciers à terme		6 459 055
davon mehr als 1 Jahr fest – dont à plus d'une année ferme	Fr. 32 675	
Spareinlagen – Dépôts en caisse d'épargne		1 793 314
Depositenhefte und -konti – Livrets de dépôts		1 300 631
Total Kreditoren – Total des créanciers	Fr. 14 433 058	
Kassenobligationen – Obligations de caisse		2 098 200
Obligationen-Anleihe – Emprunt par obligations		100 000
Wandelanleihe – Emprunts convertible		45 504
Pfandbriefdarlehen – Emprunts auprès de la Banque des lettres de gage		54 450
Checks und kurfällige Dispositionen – Chèques et dispostions à court terme		18 861
Tratten und Akzepte – Traites et acceptations		10 196
Sonstige Passiven – Autres postes du passif		511 320
Eigene Mittel – Fonds propres:		
Aktienkapital – Capital-actions		350 000
Allgemeiner Reservefonds – Fonds de réserve général		475 000
Spezieller Reservefonds – Fonds de réserve spécial		565 511
Gewinnvortrag – Bénéfice reporté		7 767
Total eigene Mittel – Total des fonds propres	Fr. 1 398 278	
		24 892 346

Kautionen – Cautionnements: Fr. 762 145

Neue Bank, Zürich

Quartalsbilanz per 30. Juni 1970

Aktiven

	Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben	9 712 099.84
Coupons	32 293.25
Bankendebitoren auf Sicht	34 835 293.75
Bankendebitoren auf Zeit	36 166 608.80
Wechsel	6 839 150.30
Reports	—.—
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	5 576 708.26
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	43 201 806.09
wovon mit hypothekarischer Deckung: Fr. 5 363 862.45	
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	905 807.25
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	29 170 811.27
wovon mit hypothekarischer Deckung: Fr. 61 485.—	
Wertschriften und dauernde Beteiligungen	17 647 296.95
Sonstige Aktiven	954 967.60
	185 042 843.36

Garantien und Bürgschaften: Fr. 27 061 437.05

Passiven

	Fr.
Bankenkreditoren auf Sicht	4 835 357.36
Bankenkreditoren auf Zeit	66 608 255.19
Verpflichtungen aus Reportgeschäften	—.—
Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht	53 217 760.72
Kreditoren auf Zeit	21 112 025.76
Depositenhefte	7 934 330.82
Kassaobligationen	232 000.—
Checks und kurzfristige Dispositionen	302 865.50
Sonstige Passiven	6 875 189.23
Kapital	20 000 000.—
Gesetzliche Reserve	3 500 000.—
Gewinnvortrag	425 058.78
	185 042 843.36

Garantien und Bürgschaften: Fr. 27 061 437.05

Union Suisse, Compagnie Générale d'Assurances, Genève

Bilan au 31 décembre 1969

Actif

	Fr.
Engagements des actionnaires	2 200 000.—
Valeurs mobilières:	
Obligations et lettres de gage	28 721 263.—
Actions et parts sociales d'entreprises d'assurances	15 203 255.—
Autres actions et parts sociales	10 800 445.—
Prêts à des corporations	249 560.—
Titres de gage immobilier	13 011 703.—
Immeubles	21 915 657.—
Placements sur des sociétés immobilières de l'entreprise	2 707 705.40
Dépôts en espèces auprès de gouvernements et d'associations	3 748.—
Espèces en caisse et avoirs en compte de chèques postaux	2 521 062.89
Avoirs en banques	11 881 511.06
Avoirs auprès d'agents et de preneurs d'assurance	4 275 139.74
Comptes courants créditeurs auprès d'entreprises d'assurances et de réassurances	4 819 418.51
Dépôts pour réassurances acceptées	19 445 127.65
Prorata d'intérêts et loyers	579 098.60
Autres actifs	1 315 577.37
	139 650 272.22

Garanties accordées: Fr. 2 161 287.—

1204 Genève, le 15 juillet 1970

Passif

	Fr.
Fonds propres:	
Capital social	11 000 000.—
Fonds de réserve	4 450 000.—
Réserves spéciales	1 000 000.—
Réserves techniques, réassurances déduites:	
Réserve pour risques en cours	34 334 430.—
Réserves mathématiques des rentes en cours	19 242.—
Réserve pour sinistre à régler	52 656 462.—
Autres réserves techniques	8 715 000.—
Comptes courants débiteurs auprès d'entreprises d'assurances et de réassurances	4 145 218.70
Dépôts pour réassurances cédées	15 256 880.04
Fonds de prévoyance en faveur du personnel: Fr. 4 789 714.35 [1])	
Autres passifs	6 106 782.57
Solde du compte de profits et pertes	1 966 256.91
	139 650 272.22

Garanties accordées: Fr. 2 161 287.—

[1]) Fondation indépendante

Union Suisse, Compagnie Générale d'Assurances
Karl Wartmann, Directeur adjoint
René Meyer, Sous-Directeur

Epona Société mutuelle d'assurance générale des animaux, Lausanne

Bilan au 31 déeembre 1969

Actif

	Fr.
Valeurs mobilières:	
Obligations et lettres de gage	740 970.—
Actions et parts sociales d'entreprises d'assurances	172 400.—
Autres actions et parts sociales	154 349.—
Autres valeurs mobilières	148 596.—
Titres de gage immobilier	93 500.—
Placements sur des sociétés immobilières de l'entreprise	289 650.—
Espèces en caisse et avoirs en compte de chèques postaux	30 384.99
Avoirs en banques	84 932.85
Prorata d'intérêts et loyers	21 016.—
Mobilier et matériel	1.—
Autres actifs	180 980.76
	1 916 780.60

Garanties accordées: Fr. 50 000.—

1000 Lausanne, le 18 juin 1970

Passif

	Fr.
Fonds propres:	
Capital social	33 200.—
Fonds de réserve	103 300.—
Réserves spéciales:	
Fonds de garantie	280 000.—
Réserves techniques, réassurances déduites:	
Réserve pour risques en cours	532 836.75
Réserve pour sinistres à régler	534 829.10
Autres réserves techniques	268 000.—
Comptes courants débiteurs auprès d'entreprises d'assurances et de réassurances	5 252.35
Engagements:	
agents	1 347.—
Fond de prévoyance en faveur du personnel: Fr. 77 557.94 [1])	
Autres passifs	151 841.10
Solde du compte de profits et pertes	6 174.30
	1 916 780.60

Garanties accordées: Fr. 50 000.—

[1]) Fondation indépendante

Epona, Société mutuelle d'assurance générale des animaux
Thuillard Bachmann

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Schweizerische Nationalbank
Banque nationale suisse
Banca nazionale svizzera

Ausweis vom 31. Juli 1970
Situation au 31 juillet 1970

Aktiven – Actif	Fr.	Veränderungen seit dem letzten Ausweis / Changements depuis la dernière situation Fr.
Goldbestand – Encaisse or	11 554 239 119.65	+ 34.85
Devisen – Devises	3 574 418 234.82	+ 552 122 165.47
Ausländische Schatzanweisungen in sFr. – Bons du Trésor étrangers en fr. s.	1 851 000 000.—	—.—
Inlandportefeuille – Portefeuille effets sur la Suisse		
Wechsel – Effets de change	109 973 507.65	+ 2 711 270.30
Schatzanweisungen des Bundes – Bons du Trésor de la Confédération suisse	—.—	—.—
Lombardvorschüsse – Avances sur nantissement	109 945 069.85	+ 91 940 326.15
Wertschriften – Titres		
deckungsfähige – pouvant servir de couverture	54 687 600.—	—.—
andere – autres	111 424 001.—	—.—
Korrespondenten – Correspondants		
im Inland – en Suisse	60 358 500.79	+ 12 681 394.48
im Ausland – à l'étranger	21 253 366.21	— 22 360 512.20
Sonstige Aktiven – Autres postes de l'actif	90 738 016.45	+ 5 019 001.74
Zusammen – Total	17 538 037 416.42	

Passiven – Passif		
Eigene Gelder – Fonds propres	62 000 000.—	—.—
Notenumlauf – Billets en circulation	11 925 097 010.—	— 6 886 695.—
Täglich fällige Verbindlichkeiten – Engagements à vue		
Girorechnungen von Banken, Handel und Industrie – Comptes de virements des banques, du commerce et de l'industrie	3 340 452 156.54	+ 526 210 266.26
übrige täglich fällige Verbindlichkeiten – autres engagements à vue	805 070 254.72	+ 100 598 258.92
Verbindlichkeiten auf Zeit – Engagements à terme		
Sterilisierungsreskriptionen – Rescriptions de stérilisation	313 100 000.—	—.—
Sonderkonto PTT – Compte spécial PTT	115 000 000.—	+ 15 000 000.—
Sonstige Passiven – Autres postes du passif	977 317 995.16	+ 7 191 850.61
Zusammen – Total	17 538 037 416.42	

Offizieller Diskontosatz seit 15. September 1969
Taux officiel d'escompte depuis le 15 septembre 1969 3¾%

Offizieller Lombardzinsfuss seit 15. September 1969
Taux officiel pour avance depuis le 15 septembre 1969 4¾%

Spezialdiskontosätze für Pflichtlagerwechsel
Taux spéciaux d'escompte pour effets de stocks obligatoires

a) für Pflichtlager in Lebens- und Futtermitteln seit 11. Nov. 1969
pour stocks obligatoires de denrées alimentaires et fourrages depuis le 11 novembre 1969 3¾%

b) für übrige Pflichtlager seit 11. November 1969
pour autres stocks obligatoires depuis le 11 novembre 1969 4 %

179. 4. 8. 70

Auslandspostüberweisungsdienst
Service international des virements postaux

Unverbindliche Umrechnungskurse ab 4. August 1970
Cours de conversion sans engagement, dès le 4 août 1970

Algerien/Algérie	100 Dinars	=	Fr. 88.20
Belgien/Luxemburg Belgique/Luxembourg	100 Fr. belg.	=	Fr. 8.70½
Dänemark/Danemark	100 Kronen	=	Fr. 57.65
Deutschland/Allemagne	100 DM	=	Fr. 119.—
Frankreich/France	100 FF	=	Fr. 78.35
Grossbritannien und Nordirland/ Grande-Bretagne et Irlande du Nord	1 £ Sterl.	=	Fr. 10.34
Italien/Italie	100 Lire	=	Fr. –.68⁷⁰
Marokko/Maroc	100 DH	=	Fr. 86.30
Niederlande/Pays-Bas	100 Florins	=	Fr. 120.—
Norwegen/Norvège	100 Kronen	=	Fr. 60.50
Oesterreich/Autriche	100 Schilling	=	Fr. 16.74
Schweden/Suède	100 Kronen	=	Fr. 83.40

Bildtelegramme

Taxänderungen

(PTT) Vom 1. August 1970 an gelten für die nachgenannten Länder folgende Taxen für Bildtelegramme, die zwischen öffentlichen Bildstellen ausgewechselt werden:

	1. Taxstufe Fr.	2. Taxstufe Fr.	3. Taxstufe Fr.
Azoren	94.55	111.05	127.55
Belgien	45.35	49.55	53.75
Dänemark	50.75	56.30	61.85
Finnland	64.55	73.55	82.55
Grossbritannien	50.75	56.30	61.85
Luxemburg	42.95	46.55	50.15
Madeira	94.55	111.05	127.55
Norwegen	57.35	64.55	71.75
Portugal	62.75	71.30	79.85
Schweden	57.35	64.55	71.75

Phototélégrammes

Changements de taxe

(PTT) Dès le 1er août 1970, les taxes suivantes sont applicables aux phototélégrammes échangés entre postes publics des pays mentionnés ci-dessous:

	1er échelon fr.	2e échelon fr.	3e échelon fr.
Açores	94.55	111.05	127.55
Belgique	45.35	49.55	53.75
Danemark	50.75	56.30	61.85
Finlande	64.55	73.55	82.55
Luxembourg	42.95	46.55	50.15
Madère	94.55	111.05	127.55
Norvège	57.35	64.55	71.75
Portugal	62.75	71.30	79.85
Royaume-Uni	50.75	56.30	61.85
Suède	57.35	64.55	71.75

Fototelegrammi

Cambiamenti di tassa

(PTT) Dal 1º agosto 1970, per i fototelegrammi scambiati tra posti pubblici dei Paesi elencati sotto sono applicabili le seguenti nuove tasse:

	1a classe di tassazione fr.	2a classe di tassazione fr.	3a classe di tassazione fr.
Azzorre	94.55	111.05	127.55
Belgio	45.35	49.55	53.75
Danimarca	50.75	56.30	61.85
Finlandia	64.55	73.55	82.55
Gran Bretagna	50.75	56.30	61.85
Lussemburgo	42.95	46.55	50.15
Madera	94.55	111.05	127.55
Norvegia	57.35	64.55	71.75
Portogallo	62.75	71.30	79.85
Svezia	57.35	64.55	71.75

173. 4. 8. 70

Bolivien

Telephonverkehr

(PTT) Der Telephonverkehr mit Bolivien wird neu über die Satellitenverbindung Frankfurt/Main–Santiago de Chile abgewickelt. Dank dem neuen Leitweg kann die Gesprächstaxe gesenkt werden. Sie beträgt vom 1. August 1970 an Fr. 65.40 (bisher 78.—) für ein Gespräch von 3 Minuten; jede weitere Minute kostet Fr. 21.80.

Bolivie

Correspondance téléphonique

(PTT) Le trafic téléphonique avec la Bolivie est nouvellement dirigé par satellite via Frankfurt/Main–Santiago de Chile. Cette voie d'acheminement permet de réduire la taxe de conversation. A partir du 1er août 1970, cette dernière sera de 65 fr. 40 (jusqu'ici 78.–) pour une conversation de 3 minutes; chaque minute supplémentaire coûtera 21 fr. 80.

Bolivia

Corrispondenza telefonica

(PTT) La corrispondenza telefonica con la Bolivia si svolge ora tramite un collegamento per satellite via Frankfurt/Main–Santiago del Cile. Questa nuova via d'istradamento permette di ridurre le tasse di conversazione. A partire dal 1º agosto 1970, la tassa per una conversazione di 3 minuti sarà di fr. 65.40 (finora fr. 78.–); ogni minuto in più costa fr. 21.80.

179. 4. 8. 70

Verzeichnis der Sonderhefte zur «Volkswirtschaft»

Verlag: Schweizerisches Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, 3000 Bern

Versand einzelner Hefte gegen vorherige Einzahlung des Betrages auf unsere Postcheckrechnung 30-520 oder gegen Nachnahme

Veröffentlichungen des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes

Nrn.		Fr.
5	Die Grundlagen der periodischen statistischen Erhebungen des Eidgenössischen Arbeitsamtes (1929)	1.80
9	Das Wirtschaftsjahr 1929 (1930)	2.35
34	Gutachten über die Auswirkungen der EPA-Einheitspreis AG. in Vevey auf den übrigen Detailhandel (1938)	2.35
44	Beitrag zur Frage des existenzminimalen Bedarfs, 47 S. (1943)	2.85
51	Industrielle Arbeit bei grosser Hitze, 80 S. mit 4 Beilagen (1947)	5.75
58	Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen 1949-1952 (1953)	9.70
59	Die wirtschaftliche Seite des Zugabewesens, 42 S. (1955), 2. Auflage	4.75
61	Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen, 1952-1955 (1956)	9.70
62	Massnahmen des Bundes zugunsten der Bergbevölkerung, 60 S. (1956)	6.30
63	Die Förderung des sozialen Wohnungsbaues, 40 S. (1956)	5.—
64	Die Beziehungen zwischen Bund und Wirtschaftsverbänden, 40 S. (1957)	4.75
65	Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen, 1949, 1955–1957 (1958)	9.70
66	Die wirtschaftliche und soziale Lage der schweizerischen Bergbevölkerung (1959)	10.85
67	Die Mietpreiskontrolle und ihr künftiger Abbau, 30 S. (1959)	3.85
68	Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen 1949, 1957–1959 (1960)	11.35
70	Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen 1959–1961 (1962)	12.35
72	Wohnungsmarkt und Wohnungsmarktpolitik (1963)	6.—
73	Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen, 1961–1963 (1964)	13.—
75	Der schweiz. Index der industriellen Produktion (1965)	3.50
79	Der Landesindex der Konsumentenpreise auf der Basis 1966	5.—
80	Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen, 1967–1969	23.50
—	Verzeichnis schweiz. Berufs- u. Wirtschaftsverbände (12. Ausg.)	7.—

Nrn.		Fr.

Veröffentlichungen der eidg. Preisbildungskommission

7	Die Kleinhandelsspanne im schweizerischen Kohlenhandel (1930)	3.35
10	Ueber die Preisbildung des Kaffees in der Schweiz (1931)	3.35
11	Produktionskosten und Preisbildung des Weins in der Schweiz (1931)	3.35
13	Die schweizerische Zuckerwirtschaft (1932)	3.35
15	Der schweizerische Tapetenhandel (1933)	1.80
	20–22 und 28. Die Verhältnisse im schweizerischen Lebensmittelhandel:	
20	**Heft I:** Ueberblick über Entwicklung und Stand des Lebensmittelkleinhandels in der Schweiz	vergriffen
21	**Heft II:** Die landwirtschaftlichen Konsumgenossenschaften und der Verband ostschweizerischer landwirtschaftlicher Genossenschaften VOLG, 48 S. (1935)	1.80
22	**Heft III:** Konsumgenossenschaftlicher Lebensmittelhandel, 120 S. (1935)	3.35
28	**Heft IV:** Verband schweizerischer Konsumvereine. Als Schluss: Rückblick, Vergleiche und allgemeine Betrachtungen (1937)	3.35
24	Beitrag zur Inseratentariffrage (1936)	1.80
25	Ueber die Verhältnisse in der schweizerischen Teigwarenindustrie (1937)	2.35
	27, 31, 35, 36 und 53. Kartelle und kartellartige Abmachungen in der schweiz. Wirtschaft:	
27	**Heft I:** Steine, Erden, Holz, Glas, Papier, Pappe	vergriffen
31	**Heft II:** Herstellung von Lebens- und Genussmitteln ohne Urproduktion, Bekleidungsgewerbe und Konfektion (einschliesslich Handel); Leder, Kautschuk, Bodenbeläge, 72 S. (1938)	2.85
35	**Heft III:** Eisen- und übrige Nichtedelmetallbranchen, 50 S. (1939)	2.85
36	**Heft IV:** Die Organisationen der schweiz. Milchwirtsch.	vergriffen
53	**Heft V:** Die Textilbranchen (Handel und Industrie), 66 S. (1949)	5.25
30	Materialiensammlung zur Bau- und Wohnungskostenfrage in der Schweiz (1938)	3.90
32	Ueber die Lage des schweizerischen Coiffeurgewerbes, 84 S. (1938), mit Ergänzung	5.—
38	Ueber die Lage in der schweizerischen Herrenschneiderei (Massschneiderei und Konfektion), 97 S. (1940)	4.40
41	Die schweizerische Nahrungsfettwirtschaft, 185 S. (1941)	6.60
46	Ueber die wirtschaftliche Lage der chemischen Kleiderreinigungsanstalten und Färbereien, 66 S. (1944)	2.85
48	Der Schuhhandel in der Schweiz, 204 S. (1946)	10.20
52	Ueber die Preisbildung im schweizerischen Naturbausteingewerbe, 83 S. (1947)	6.—
57	Die Konkurrenzverhältnisse im Baugewerbe, 72 S. (1953)	6.80
—	Kartell und Wettbewerb in der Schweiz, 252 S. (1957)	20.—
—	Darstellung und Würdigung der privat- und öffentlichrechtlichen Konkurrenzregelung in der schweizerischen Uhrenindustrie, 112 S. (1959)	11.35

Liste des suppléments de «La Vie économique»

Edition: Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstrasse 3, 3000 Berne

Envoi contre versement préalable à notre compte de chèques postaux 30-520 ou contre remboursement

Publications du Département fédéral de l'économie publique

Nos		Fr.
5	Exposé d'ensemble sur les statistiques périodiques de l'Office fédéral du travail (1929)	1.85
34	Expertise sur la concurrence faite par l'Uniprix S.A., à Vevey, et autres établissements du commerce de détail (1939)	2.30
44	Contribution à l'étude du problème du minimum indispensable à l'existence, 47 pages (1943)	2.85
56	L'industrie hôtelière suisse, 63 pages (1952)	5.50
58	Taux de salaire et heures de travail fixés dans des contrats collectifs 1949/52	9.70
60	Aide à la population alpine par l'établissement d'industries, 48 + 4 p. (1955)	6.30
61	Taux de salaire et heures de travail fixés dans des contrats collectifs, 1952 à 1955	9.70
62	Les mesures fédérales en faveur de la population montagnarde, 64 p. (1956)	6.30
63	L'encouragement à la construction de logements économiques, 40 p. (1956)	5.—
64	Les relations entre la Confédération et les groupements économiqes, 40 p. (1957)	4.75
65	Taux de salaire et heures de travail fixés dans des contrats collectifs, 1949, 1955/7 (1958)	9.70
66	La situation économique et sociale de la population montagnarde suisse (1959)	10.85
67	Le contrôle des loyers et son abolition future, 32 pages (1959)	3.85
68	Les taux de salaires et la durée du travail dans les contrats collectifs 1949, 1957–1959 (1960)	11.35
69	Petites actions et actions sans valeur nominale, 24 p. (1961)	3.85
70	Taux de salaire et durée du travail dans les contrats collectifs de travail 1959 à 1961 (1962)	12.35
72	Le marché locatif et la politique en matière de logements (1963)	6.—
73	Taux de salaires et heures de travail dans contrats collectifs, 1961 à 1963 (1964)	13.—
75	Indice suisse de la production industrielle (1965)	3.50
77	Revision de l'indice suisse des prix à la consommation	3.60
79	L'indice suisse des prix à la consommation sur la base de 1966	5.—
80	Taux de salaires et heures de travail dans conventions collectives 1967–1969	23.50
—	Liste des associations professionnelles et associations économiques de Suisse (12e édition)	7.—

Publications de la Commission fédérale d'étude des prix

48	Le commerce de la chaussure en Suisse, 210 pages (1948)	10.20
52	La formation des prix dans l'industrie suisse de la pierre naturelle à bâtir, 83 pages (1949)	6.—
57	La concurrence dans le secteur de la construction, 72 pages (1953)	6.80
—	Les cartels et la concurrence en Suisse, 252 p. (1957)	20.—
—	Etude critique de la règlementation publique et privée de la concurrence dans l'industrie horlogère suisse, 112 pages (1959)	11.35

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.
Rédaction: Div. du commerce du Départ. féd. de l'économie publ., Berne.

Oeffentliches Inventar — Rechnungsruf

Ueber den Nachlass der am 6. Februar 1969 verstorbenen Frau Witwe

Bascha Winter geb. Seltschak verw. Nadelmann

geboren am 10. April 1881, von Zürich, wohnhaft gewesen Röschibachsteig 1, 8037 Zürich, hat das Bezirksgericht Zürich, Einzelrichter in nichtstreitigen Rechtssachen, mit Verfügung vom 23. Juni 1970 die Aufnahme des öffentlichen Inventars angeordnet.

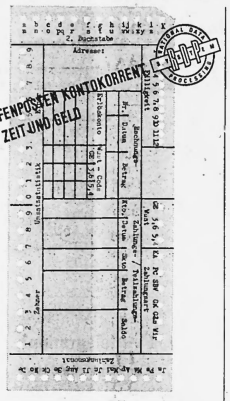
Es werden daher sowohl die Gläubiger mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, als auch die Schuldner der Erblasserin aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden bis zum **10. August 1970** beim Notariat Unterstrass-Zürich (Schaffhauserstrasse 2, Postfach, 8022 Zürich) anzumelden.

Die Gläubiger werden auf die in Art. 590 ZGB genannten Folgen der Nichtanmeldung aufmerksam gemacht, wonach die Erben der Verstorbenen den Gläubigern, deren Forderungen deshalb nicht in das Inventar aufgenommen worden sind, weil sie die Anmeldung versäumt haben, weder persönlich noch mit der Erbschaft haften, soweit sie nicht durch Pfandrechte gedeckt sind (Art. 590, Abs. 3, ZGB).

Die Schuldner und die im Besitze von Faustpfändern befindlichen Kreditoren, welche es unterlassen, eine Eingabe zu machen, werden mit Ordnungsbusse bestraft.

Zürich 6, 3. Juli 1970

Notariat Unterstrass-Zürich,
Postfach, 8042 Zürich,
Tel. (051) 28 94 26



RDP ORGANISATION
Spitalgasse 24 3000 BERN
Tel. 031 22 13 06

Advokatur- und Notariatsbüro P. Amgwerd, Biel

Oeffentliches Inventar — Rechnungsruf

(Art. 580 ff. ZGB und Dekret vom 24. Januar 1945)

Durch Verfügung des Regierungsstatthalteramtes Nidau vom 21. Juli 1970 ist über den Nachlass des am 10. Juli 1970 verstorbenen Herrn

Ernst Arthur Reinhard

geb. am 22. Januar 1911, Sohn des Johannes, von Rüegsau BE, gew. Kaufmann, Römerstrasse 1 in **Brügg,** die Errichtung eines öffentlichen Inventars angeordnet worden.

Als Massaverwalter ist ernannt worden:
Herr Igino Sala, Bücherexperte, Nidaugasse 14, in Biel.

Die Gläubiger und Bürgschaftsgläubiger des Erblassers werden aufgefordert ihre Forderungen **bis und mit 31. August 1970** schriftlich dem Regierungsstatthalteramt Nidau einzureichen. Für nicht gemeldete Forderungen haften die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft (Art. 590 ZGB).

Gleichzeitig ergeht an die Schuldner des Erblassers die Aufforderung ihre Schulden innerhalb der nämlichen Frist beim unterzeichnenden Notar anzumelden.

Biel, den 29. Juli 1970
Bahnhofplatz 5

Der Beauftragte:
P. Amgwerd, Notar

PATENTE
KIRCHHOFER RYFFEL & CO.
8001 Zürich, Bahnhofstrasse 58
Telefon (051) 23 38 74

Auch Ihre Nerven
beruhigen Sie bestens, indem Sie eine regelmäßige Kur mit dem vortrefflichen Nervenkurmittel, dem Spezial-Nerventee VALVISKA, durchführen. Sie schlafen wieder besser und fühlen sich anderntags ausgeruht und guter Laune. Vorteilhafte Kurpackungen sowie Probepackungen sind in allen Apotheken und Drogerien erhältlich. Machen auch Sie einen Versuch mit VALVISKA.

Inserate erschliessen den Markt

Inserate im Schweizerischen Handelsamtsblatt

Loterie romande

287e tranche

Liste de tirage du 1er août 1970

Nombre de lots	Lots de Fr.	Terminaisons ou numéros gagnants				
13 000	6.—	4				
13 000	10.—	9				
1 300	12.—	00				
390	20.—	033	135	977		
260	30.—	728	914			
260	100.—	251	878			
28	500.—	053482	055360	056810	060695	064761
		066285	073992	085069	088473	095975
		097000	098164	107477	118577	116923
		129474	132088	148118	152504	155249
		156949	161445	162914	164413	165157
		168026	170256	178913		
25	1 000.—	050902	052073	060829	074261	086010
		093724	096475	097567	100494	103534
		109532	110070	119152	120105	120674
		124965	128973	129318	133890	138752
		143185	146602	148073	162502	171401
1	100 000.—	099543				
2	500.—	099542	099544			

Pully (VD), le 1er août 1970

Marcel Vaney, notaire

Emission de 130 000 billets numérotés de 050000 à 179999.

Prix du billet: Fr. 6.— (le demi-billet: Fr. 3.—).

Valeur totale des lots: Fr. 405 200.—.

Tous les lots sont payables par la Banque Cantonale Vaudoise à Lausanne. Les lots de Fr. 1000.— et au-dessous sont également payables:
- à Fribourg, par la Banque de l'Etat;
- à Sion, par la Banque Cantonale du Valais;
- à Neuchâtel, par la Banque Cantonale Neuchâteloise;
- à Genève, par la Société de Banque Suisse,

et par leurs agences dans les cantons respectifs.

Le cumul est admis sans restriction.

Le porteur d'un billet est considéré comme son légitime propriétaire. Le paiement d'un billet détérioré et prétendu gagnant est réservé.

Les billets gagnant plus de Fr. 50.— (les demi-billets plus de Fr. 25.—) sont soumis à l'impôt anticipé. Les domiciles de paiement délivrent les attestations qui en permettent la récupération. En cas de cumul, la somme totale gagnée est imposable.

Prescription: 4 février 1971.

Prochaines prescriptions:

Tranche	Tirage	Prescription
281	7. 2. 1970	10. 8. 1970
282	7. 3. 1970	10. 9. 1970
283	4. 4. 1970	7. 10. 1970
284	2. 5. 1970	5. 11. 1970
285	6. 6. 1970	9. 12. 1970
286	4. 7. 1970	7. 1. 1971

Seule la liste officielle de tirage fait foi.

Foire internationale des machines Brno/Brunn 6 – 15 septembre 1970

Cette exposition vous offre dans le domaine de la construction de machines, appareils électriques et électroniques, etc., où plus de 1600 exposants y participent, les toutes dernières inventions de la technique.

Brno
vous souhaite donc la bienvenue comme ...
acheteur.
Renseignements, prospectus, cartes de légitimation, etc. par votre **Bureau de voyages** ou par le

BRNO
BRNO

Représentant général pour la SUISSE et le LIECHTENSTEIN

natural

Natural SA., 4002 Bâle
Tél. (061) 34 70 70
Département foires

Verzeichnis schweizerischer Berufs- und Wirtschaftsverbände

(12. Ausgabe)

Die letzte Ausgabe dieser Zusammenstellung ist vom Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit bearbeitet worden. Sie umfasst über 1080 Verbände und enthält wie bisher Name, Adresse, Gründungsjahr und Mitgliederzahl der Verbände sowie die Titel der Verbandszeitschriften. Die Angaben sind in deutscher, französischer und italienischer Sprache aufgeführt, soweit sie von den Verbänden selbst geliefert wurden.

Das Vielseitig verwendbare Verzeichnis wird zum Preise von **Fr. 7.—** abgegeben. Bestellung mit Voreinzahlung an den Verlag: **Schweizerisches Handelsamtsblatt,** Effingerstrasse 3, in **Bern, Postcheckrechnung 30-520.** Es genügt, die Bestellung auf der Rückseite des Abschnittes zu vermerken.

Luftseilbahn Reusch (Gsteig) — Cabane des Diablerets, Gsteig

Die Generalversammlung der Aktionäre vom 24. Juli 1970 hat beschlossen, für das Geschäftsjahr 1969 pro Aktie ein verbilligtes Billet, gültig für 4 beliebige Teilstreckenfahrten auf der Luftseilbahn und eine Fahrt auf der Sesselbahn, abzugeben.

Dieses Billet kann an der Kasse der Talstation Reusch gegen Abgabe von Coupon Nr.11 der Aktien zum Preise von Fr. 5.— bezogen werden.

Der Coupon Nr.11 ist zum Bezuge von verbilligten Billetten gültig bis zur nächsten Generalversammlung, welche voraussichtlich im Juni/Juli 1971 stattfinden wird. Dagegen sind die bis zu diesem Zeitpunkt gegen Coupon Nr. 11 bezogenen Billette unbefristet gültig.

Der Verwaltungsrat

AG Elektrische Bahn Brunnen-Morschach-Axenstein

An die Obligationäre und Aktionäre der Bahn

Einladung zur 65. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

Freitag, 14. August 1970, 14.00 Uhr, im Hotel du-Lac-Hirschen, Brunnen.

Traktanden:
1. Bericht und Rechnung 1969.
2. Bericht der Rechnungsrevisoren.
3. Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
4. Wahlen in den Verwaltungsrat für 3 Jahre.
5. Wahl der Rechnungsrevisoren und Suppleanten für 1 Jahr.
6. Beschlussfassung über die Liquidation der Gesellschaft.

Eintrittskarten können bis 13. August 1970, mittags, bei der Schweizerischen Kreditanstalt, und bei der Kantonalbank Schwyz bezogen werden, wo auch der Geschäftsbericht, die Jahresrechnung sowie der Revisorenbericht zur Einsichtnahme der Aktionäre und Obligationäre aufliegen.

Brunnen und Morschach, den 20. Juli 1970

Der Verwaltungsrat

Società per la Ferrovia Biasca — Acquarossa

Convocazione azionisti

Gli azionisti sono convocati in

assemblea generale ordinaria

per il giorno di sabato 22 agosto 1970, alle ore 16.00, in un'aula al pian terreno del nuovo centro scolastico di Malvaglia, per deliberare sul seguente ordine del giorno:

1° Esame ed approvazione dei conti e bilancio 1969.
Rapporto del consiglio di amministrazione e dei revisori.
2° Decisione circa la destinazione del saldo attivo del conto profitti e perdite.
3° Nomine statutarie.
4° Eventuali.

Il bilancio, il conto profitti e perdite, nonchè il rapporto dei revisori, sono a disposizione dei Signori azionisti, presso la direzione della società a Biasca.

Per prendere parte all'assemblea, gli azionisti dovranno depositare le loro azioni non più tardi del 14 agosto 1970 presso la direzione della Ferrovia o presso una banca del Cantone.

La ricevuta di deposito servirà quale carta di ammissione e darà diritto, il giorno dell'assemblea, ad una corsa gratuita sulla tratta Biasca-Acquarossa.

Per il consiglio di amministrazione:
Il presidente: **F. Antognini**

Fonds Suisse de Placements Immobiliers Trustfonds Tranche II

La répartition du bénéfice de l'exercice 1969 a été fixée à

brut par part	Fr. 5.50
moins impôt anticipé 30%	Fr. 1.65
soit net par part	Fr. 3.85

payable dès le 1er juillet 1970 contre présentation du coupon Nr. 10.

Domicile de paiement: **Société Bancaire de Genève**

Les porteurs de parts peuvent récupérer l'impôt anticipé à raison de 30% sur Fr. 5.50. Le rapport de gestion et les annexes sont à la disposition des porteurs de parts auprès de Sodifosa, société de direction de fonds, rue de Candolle 8, 1205 Genève, et Madeleine 33b, à Vevey, ainsi qu'auprès de la Société Bancaire de Genève.

La direction du fonds

Der SHAB-Leserkreis ist kaufkräftig
Nutzen Sie diese Kaufkraft — Inserieren Sie!

Verlangen Sie vom SHAB unentgeltliche Zusendung einer Probenummer der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft»